October 28, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Loke ningun hende por kere

POR A ANUNCIA PA TRAHA CU 7 MINISTER







AYERA TARDI, partido POR a duna di conoce cu debi n'e situacion financiero critico di pais Aruba por di e impacto di Covid-19, partido POR ta evalua pa bay na 7 Minister y pa reparti e tareanan ministerial. Un ponencia cu ningun hende por kere aden. Hecho ta cu POR no tin ningun candidato drechi pa re-emplaza Marisol Lopez Tromp.



INVEST SECURE



We don't just say it ... We Guarantee it !!!

Celebrando su 25 Aniversario

Danki pa e sosten di tur e anjanan
Na comunidad di Aruba, tur cliente,
empleado y ex-empleadonan.



Segun e comunicado di POR, mirando e impacto financiero sin precedente riba e finansa publico di pais Aruba dor di e pandemia Covid-19, Minister pa partido POR, mr. Andin Bikker, y fraccion di partido POR den Parlamento, Parlamentarionan sr. Alan Howell y srta. Dellanire Maduro, ta di pensamento cu lo ta bon pa den interes general di Aruba, pa bay bek na 7 Minister.

Alabes nan ta di pensamento cu lo ta bon pa reparti e peso di e cartera di e Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente riba diferente Ministerio den e Gabinete existente.

Cu esaki partido POR lo adresa e deseo di nos comunidad, partidonan di coalicion y plan di gobernacion di partido POR pa un Gobierno di 7 Minister den final di e gobernacion actual. Falta como 10 luna pa tin eleccion.

Den e dianan nos dilanti POR lo bay delibera riba e pensamento aki y cu miembronan di coalicion. No mester lubida cu tabata Otmar Oduber durante formacion di Gabinete Wever-Croes a pusha pa partido POR haya 2 Minister y no por traha cu 7.

Stop Searching for Content!

Find and access content based on what it is, not where it is saved



M-Files®
Intelligent Information Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows
- Seamless Integration with Microsoft Office and more

VCC International NV

Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

Parlamentario Richard Arends di AVP

Condicionan di sosten financiero den futuro no ta conoci ainda

"E retonan real di nos pais ta mercado laboral, recuperacion economico y e aspecto social y Gobierno," asina Parlamentario mr. drs. mr. Richard Arends a declara.

"Sinembargo ta pospone tratamento di prespuesto supletorio 2020, no ta contesta preguntanan por escrito y no tin un maneho riba termino cortico. No ta conoci cua t'e maneho di Gobierno pa e 15 mil hendenan aki cu tin chance di perde trabou pa motibo di reorganisacionan den sector priva y kico Gobierno lo haci cu e peticionan di retiro cu nan ta nenga di atende."

Aunke cu e Parlamentario por compronde e intencion di Gobierno, e ta bisa tambe cu e no ta un desaroyo sostenible.

"Un dia ta bay tin un abogado cu lo bay reta e decision aki dilanti Corte y no tin un maneho den caso cu Huez dicta na fabor di e dunador di trabao. Ya caba nos por wak un sentencia caminda Huez a duna rason na dunadornan di trabou pa retira empleadonan den e temporada di crisis aki. Empresanan estatal y institutonan financiero ta reorganisando y nos ta wak cu Gobierno no ta sinta den un forma structural cu gremio comercial ni cu dunadornan di trabou pa wak kico t'e plan pa cu esnan lokeda sin trabou ni kico ta sosode pa re-aloca e personanan aki den otro sectornan di trabou."

Loonsubsidie y sosten pa empresa mediano y chikito a conoce un cambio den Caribe Hulandes. "Mientras cu e extende e sosten financiero aki a bin cu condicionan adicional, manera p.e., flexibilisacion di mercado laboral. Fraccion di AVP kier sa for di Gobierno si ya caba a cuminsa tene cuenta cu esaki como condicionan adicional aki p'e sosten financiero. Aruba mester cubri ainda 525 miyon florin di su necesidad financiero y si e suma aki mester wordo cubri dor di siguiente tranchenan for di Hulanda," sr. Richard Arends a bisa.



"E necesidad financiero 525 miyon di florin mester wordo cubri dor di fiansa, of reduccion di gasto. Falta dos luna pa aña aki caba y ainda nos no sa kico Gobierno cu maneho lo ta pa cubri e necesidad financierio na januari 2021," Arends a declara.

E kier sa tambe si lo usa contenido di landenpakket como condicion p'e siguinete tranchenan, mirando e discusionan riba e base legal di entidad.

"Hulanda facilmente por bypass henter e discusion aki dor di pone e contenido di e paketenan di reforma como condicion p'e sosten financiero riba termino cortico."

E presupuesto di Ministerio di Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties den presupuesto nacional di Hulanda, ta inclui solamente dos tranche pa loke ta financiamento di e islanan aki.

"Nos ta spera cu Gobierno por duna nos contesta pa loke ta trata esaki: Ta preocupacionan cu fraccion di AVP tin y nos ta spera cu Gobierno lo contesta pronto," Parlamentario Richard Arends a declara.

Mester a yuda dama, kende a fractura su pia den mondi na Pos Chikito,

luz di Helicopter a yuda den e scuridad







DIALUNA anochi informacion a drenta di un persona femenino kende lo a keda pega den mondi, debi na un accidente unda el a fractura algo.

Polis, Ambulance y Brandweer a bay e sitio pa yuda. E dama lo a fractura un pia y no por a cana mas. Helicopter a wordo usa p'asina via su luz, Paramediconan por a yega cerca e persona herida kende tabata basta leu den e mondi.

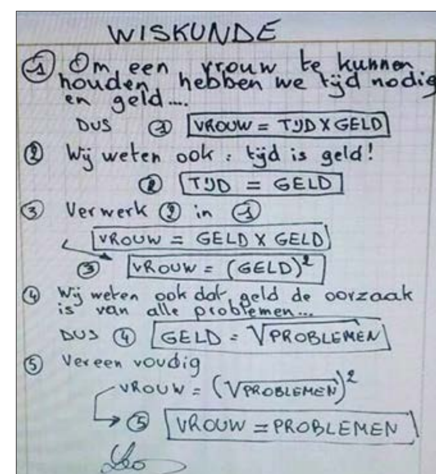
Brandweer tambe a wordo poni na altura y nan a yuda carga e dama kende tabata herida, hibando e n'e ambulance. No ta conoci con e accidente a sosode.













THE man who ask a question is a fool for a minute, the man who does not ask is a fool for life.

++++++++++++++++++

Parlamentario Ricardo Croes ta bai den historia politico como e yoyo mas instabiel cu Aruba conoce. Ruman para pa bo principionan, esey no ta cumpra ni bende. Mustra haracter di hende confiabel.

++++++++++++++++

Siman pasa esnan cu a sigui reunion di spearfishing a conclui Parlamento a keda chiquito banda di Circo Suarez. P'e hendenan aki tin cu vota otro aa?

++++++++++++++++++

Un tal Roland Tuitt ta bisa publicamente cu mester refiansa debe na banco pa duna subsidio na Sportsubsidie Aruba. Anto den un negoshi di miyones di loteria. Esta un barbaridad di marca mayor. Corda bo no hunga cu fondo pa deporte. Anto nos cu nos ta sigi djodjo.

+++++++++++++++++

SV Dakota a demostra bek na Minister di Deporte unda placa di aporte di Gobierno ta bayendo. Ki dia Fundacion Lotto pa Deporte secuestra ta habri su bukinan y trece su jaarrekeningen audita pa Minister di Deporte Dangui Oduber? Laga mustra bo maneho financiero di debe y stop di sconde cos pa pueblo.

+++++++++++++++++++++

Strong minds discuss ideas, average minds discuss events, weak minds discuss people.

++++++++++++++++++++

E secreto di un hende mentalmente fuerte ta cu hamas y nunca e ta un cobarde y un traidor. Tampoco e ta un fariseo cu ta bay misa tur diadomingo y baña cu awe bendita pa duna suerte di placa.

+++++++++++++++++++++++

There is only one good knowledge and one evil ignorance.

++++++++++++++++++

Minister Presidente mr. Evelyn Wever-Croes a faya dor di bisa cu e coalicion ta di 4 partido, esta MEP, POR, RED y partido independiente Marisol Lopez-Tromp.

El a lubida e spirito den bestuurskantoor di ex Minister Otmar Oduber, esta t'e Emperador di e Gobierno actual y tin tur cos di bisa.

+++++++++++++++++++

Aruba tin un Minister Presidente cu no kier trata e Masterplan Economico den Parlamento di Aruba y tampoco e kier pone pa caba un dialogo nacional cu sector comercial y sindical.

Gobierno kier sigi fia placa na interes halto tiki tiki manera un raton.

+++++++++++++++++++

Noticia caliente

For di fuente den Kokolishi ta indica cu Minister Dangui Oduber tin documento cu ta mustra bon cla cu e tal pastor Roland Tuitt a firma acuerdo cu Lotto pa Deporte cu e titulo di consehero Certified Public Accountant (CPA), mientras cu su licencia di accountant a caduca (nvalid) masha tempo caba.

Ta pesey mes tambe capitan Silvio Janga y su soldachinan no kier pasa mes na Kokolishi. Puntra tambe e exaccountantnan di Lotto.

++++++++++++++

Roland Tuitt, Director interino di Lotto pa Deporte, Belastingdienst di Aruba kier sa si tur momento ora bo a cobra salario na Lotto pa Deporte bo a paga belasting etc. manera ley ta prescribi?

By the way bo ta core riba bao manera Sinterklaas den auto di compañia cu ta pertence na Lotto, corda si no keda sin paga belasting riba e uso priva di e auto.

+++++++++++++++++++++++



Parlamentario Richard Arends

Gobierno ta evita di atende cu e retonan real di nos pais

FRACCION di AVP a lamenta cu tratamento di presupuesto supletorio 2020 mester a wordo posponi pa motibo cu Gobierno no tabata cla cu su nota di cambio. Miembro di fraccion di AVP, mr. drs. Richard Arends, a bisa cu e ta haña esaki straño como cu Gobierno hustamente lo a cambia e formato di e cuadro financiero di tal manera cu ta hasi cambionan den gasto y entradanan durante aña mucho mas facil.

Segun Arends, e desaroyonan politico entre partidonan den gobierno seguramente a hunga un rol cu a dicidi di cancela e reunion aki.

E miembro di fraccion di AVP a mustra cu ainda Aruba ta pasando den un situacion hopi grave caminda por wak esaki den entradanan di Pais Aruba cu a cay drasticamente compara cu aña pasa. "Tambe den acticvidadnan economico no ta tumando luga manera cu nos ta desea y hasiendo un recuperacion mucho mas lento y largo," el a declara.

Richard Arends a agrega tambe cu por wak tambe un ausencia di un maneho riba termino cortico.

"Si nos wak pronosticonan di aeropuerto, ta tene cuenta cu aki cinco aña nos lo ta bek na cifranan di aña 2019. E pregunta clave e ora lo ta kico ta bay sosode den e cinco añanan nos dilanti, te ora cu nos economia recupera manera cu nos tabata custuma cune. Un plan pa diversificacion di bo economia riba termino largo, no ta yudabo mucho den e periodo aki. Kico tin pa empresanan mediano chikito, kico tin pa e artista, kico tin pa e trahadonan independiente? Esaki ta preguntanan cu nos ta haci gobierno constantemente y nos no a ricibi contesta concreto di parti di Gobierno," e la splica.

Sr. Arends seguramente ta aplaudi cu Gobierno hunto cu expertonan a tuma iniciativa pa delinea un masterplan riba termino largo, pero bo mester sa tambe cu ken bo ta conta na momento di reposiciona bo belanan: Ken a sobrebibi y lo tey pa duna contenido na bo actividadnan economico nobo?

"Mester tin atencion p'esaki pasobra ta e empresa mediano chikito aki semper tabata e weso di lomba di nos economia y lo sigui ta esaki y di parti di fraccion di AVP, nos ta haya un silencio y un falta di un maneho specifico pa e grupo aki," Richard Arends a bisa.

Banda di e sosten financiero, bo tin mester di un sosten economico tambe. Segun Arends tin un diferencia substancial entre e dos formanan aki di duna estimulo na bo actividadnan economico. E parlamentario a enfatisa su precupacion pa e desaroyonan den mercado laboral. E la hasi un serie di pregunta na Gobierno, pero ainda no a ricibi contesta.

"Ricibiendo Loonsubisidie mes, sector comercial a indica di lo mester manda 15 mil hende cas. Si loonsubsidie cay afor, e cantidad lo surpasa 35 mil hende. Gobierno sistematicamente ta nengando di ricibi peticion nan pa retira empleadonan," e Parlamentario a indica. Esaki no ta un situacion duradero y e kier sa di Gobierno cua ta su maneho y si a sinta na mesa caba cu gremionan pa atende e asunto aki.

INVITATION

TENDER FOR TWO (2) DATACENTER SERVERS

Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA), operator of the Dr. Horacio E. Oduber Hospital, intends to purchase **two (2) Datacenter Servers** by means of a Tender. A document detailing the scope of the servers and other applicable tender conditions is available.

SZA invites all parties interested to participate in this Tender and to request the Tender document by sending an e-mail to tenders@hoharuba.com no later than Tuesday, November 3, 2020.

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAL

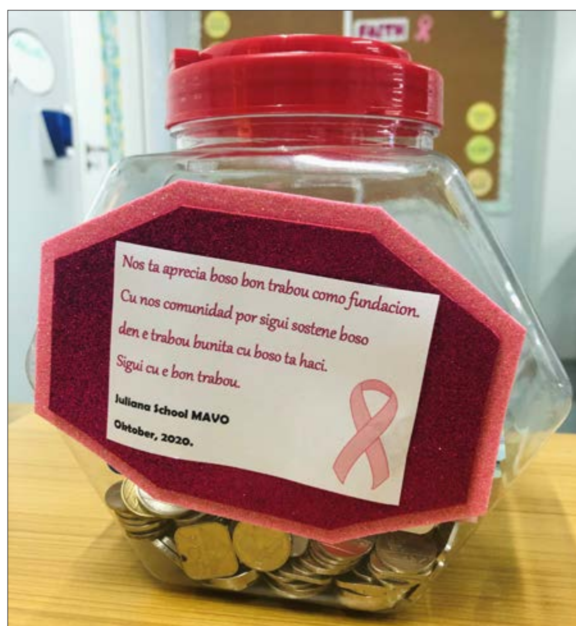
'Un dia pa nunca lubida'











DIABIERNA ultimo, 23 october Juliana School MAVO a para keto na conscientisacion di cancer na pecho. Un diabierna cu mundialmente ta conoci como 'Pink Friday' unda hende ta bisti na ros p'asina demostra respet n'esnan luchando contra e malesa di cancer na pecho.

Juliana School MAVO, a probecha di e fecha aki pa crea conscientisacion. Mayoria alumno y personal a participa y a bisti na ros. Un bunita dia unda a invita un pashent di cancer na pecho pa a bin duna su testimonio.

Testimonio

Sra. Myandra Croes a conta su storia den lokaal 10, y e otro klasnan por a wak esaki 'live' den otro lokaalnan via 'google meet'.

Alumnonan a keda impresiona cu Myandra su storia y hopi a admira su curashi y positivismo. Myandra a splica e importancia di educa nos muchanan desde hoben tocante e topico aki y a pone enfasis cu deteccion na tempo por salba bo bida.

Myandra a educa alumnonan tambe tocante cancer na pecho fase 4, di cual hopi no tabata sa di esaki. Na final Myandra a ricibi un regalo di parti scol como muestra di aprecio. Juliana School ta gradici Myandra y ta dese'e forsa pa sigui cu e lucha.

Donacion

Tambe den pauze a haci donacion na Koningin Wilhelmina Fonds Aruba. A bin cu e bunita iniciativa pa bende feter ros na scol pa Afl 1,- p'asina alumnonan por yuda na un bon causa.

E meta a wordo cumpli; tur feter a wordo bendi.

Tabata bunita pa wak hopi alumno ta cana rond cu nan feter ros na nan keds. Mas bunita ta cu a logra sera un bunita suma pa e fundacion.

Sra. Lilly Prince, Presidente di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba tabata presente pa ricibi e donacion y a keda contento y agradecido. Sra Lilly a splica cu dor di e situacion di Covid-19, nan como fundacion tambe ta sintie y p'esey ta aprecia cada donacion.

Juliana School ta haya necesario pa siña muchanan desde chikito e importancia di yuda y pa nan compronde e balor di nan florin. Un florin por haci un diferencia.

Juliana School MAVO ta manda un peticion na comunidad di Aruba pa purba keda haci donacion na fundacionnan pa nan por sigui yuda nan clientenan y ta desea tur pashent di cancer di pecho forsa y pronto recuperacion.

Pueblo na Palabra

Prome Minister a retira Minister Marisol pa salba ex Minister Otmar Oduber?

HOPI cos straño ta pasando den Gobierno di Aruba y retiro di Marisol Lopez Tromp como Minister, tabata otro acto sin pia ni cabes ya cu ainda Gobierno no por duna un motibo valido pa baha Marisol como Minister.
Kico el a haci malo cu a pone cu mester a haci asina hopi esfuerso pa bahe for di su posicion mey mey di un escandalo politico grandi?

Pueblo henter ta keda cu e misterio aki ya cu ningun momento Gobierno y sigur Prome Minister, por a duna un splicacion real pa baha un Minister cu a bin ta trahando segun regla y leynan di bon gobernacion.
Marisol tabatin e curashi, di no pensa con e por keda sinta como Minister y saca probecho personal of politico cu su posicion, pero a lanta para contra di corupcion, contra di mal gobernacion y su unico recompensa tabata cu el a wordo saca den mal forma pa un Gobierno cu ta papia di bon gobernacion, pero ta meti den mal gobernacion.

E curashi cu Marisol a demostra di denuncia actonan cu no ta bon ehecuta p'e ex Minister Otmar Oduber den ultimo dos añanan, actonan cu fraccionnan cu ta sostene Gobierno a sostene y den cual a bin resulta cu tin varios Minister actual cu si a keda sinta riba nan stoel, a wordo denuncia pa Marisol y na lugar di sostene e forma di goberna aki, segun reglanan di bon gobernacion, a traha duro pa manda e Marisol cas.
Pueblo a keda cu e duda grandi di kico realmente e Gobierno actual ta para p'e, si Gobierno tin pueblo na prome lugar of ta prefera di sostene bagamunderianan cu esnan den Gobierno a bin ta haciendo y cu awor no tin mag di sali den publicidad.
Na lugar di brasa e forma honesto y sincero aki di goberna na bienestar di e pais, Gobierno a busca no uno, pero tur forma posibel pa core c'un Minister cu a bin ta hibando un maneho integro y habri caminda pa permiti cosnan incorecto sigui tuma lugar. Acusacionnan cu durante di e prome reunion pa baha Marisol a wordo desbarata ora cu Marisol a lansa acusacionnan serio, cu a pone Prome Minister actua mesora y hasta manda suspende e reunion aki p'e dialoga cu Marisol, pero casi dos luna despues a crusifica Marisol como e Minister malvado, como e Minister cu no sa su trabou, e Minister cu nan no por traha cune.
Esaki a mustra un biaha mas cu tur e cosnan aki ta pa permito bagamunderia sigui tuma lugar, permiti cosnan incorecto sigui su rumbo y permiti e tipo di actonan contra tur regla, sigui tuma lugar.

Pa hopi di nos, gran parti di pueblo, e acto di Prome Minister y su Gobierno pa manda Marisol cas, ta mustra den direccion cu aki lo trata na salba ex Minister Otmar Oduber y algun Minister den e Gobierno actual, kendenan tambe a haci cosnan incorecto y contra reglanan di bon gobernacion.
Tempo lo mustra, kisas demasiado lat, cu e Gobierno aki no ta un Gobierno di pueblo y pa pueblo, pero di nan mes y pa nan mes!

Nomber y adres conoci pa redaccion

Our help on Aruba



1,200 people have been asked about their situation in order to provide needs-based assistance

15594 helpline calls
2590 flyers/posters distributed
672 social media posts
385 haircuts to children
350 payment for medical costs
282 payment for rent, school or phone costs
228 newspaper articles
153 hygiene packages
150 care packages for older people
175 radio/TV messages



58,466 warm meals delivered
9,321 individuals helped with e-vouchers
7,080 individuals helped with food parcels

✓ Decontimination and training to government of Aruba including KPA
✓ Donation of books and toys to battered women's shelter





Red Cross Aruba

TO

Vulnerable (jobless) people · Homeless · Older people · Migrants · People in quarantine · Single-headed households · Minors · Pregnant women · People with a disability

Figures until 12 September 2020



Financial Highlights
NAGICO ARUBA N.V.

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

(In Thousands of AWG)

NAGICO Aruba N.V.		
ASSETS	2019	2018
Property, plant and equipment	472	1,031
Investment properties	-	-
Intangible assets	5	5
Financial assets	18,724	16,510
Loans and receivables, including insurance receivables	3,221	2,990
Cash and cash equivalents	3,053	6,819
Other assets	13,755	13,478
TOTAL ASSETS	**39,230**	**40,833**
EQUITY AND LIABILITIES		
Stockholders' equity		
Share capital	1,800	1,800
Share premium	-	-
Other reserves	-	-
Retained earnings	11,253	8,053
Total equity	**13,053**	**9,853**
Liabilities		
Insurance liabilities	22,791	24,800
Financial liabilities	720	492
Other liabilities	2,666	5,688
Total Liabilities	**26,177**	**30,980**
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	**39,230**	**40,833**

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

(In Thousands of AWG)

NAGICO Aruba N.V.	2019	2018
Insurance activities		
Insurance premium income	24,593	22,970
Insurance premiums ceded to reinsurers	-14,003	-12,718
Reinsurance commission income	4,966	4,749
Net Underwriting revenue	**15,556**	**15,001**
Net insurance claims and benefits	4,929	4,952
Fee and commissions expenses	2,757	2,887
Underwriting expenses	**7,686**	**7,839**
Net result from insurance activities	**7,870**	**7,162**
Net income from investing activities	779	149
Other income	1,236	785
Net income from investing activities	**2,015**	**934**
Net income from all activities	**9,885**	**8,096**
Other operating expenses	5,608	5,128
(Loss)/Profit for the year (before taxation)	**4,277**	**2,968**
Taxation	-1,076	-739
(Loss)/Profit for the year, net of tax	**3,201**	**2,229**
Other comprehensive income		
Revaluation of land and buildings	-	-153
Total other comprehensive income	**-**	**-153**
Total Comprehensive income (loss) for the year	**3,201**	**2,076**

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

Opinion

The accompanying financial highlights of NAGICO Aruba N.V., which comprise the statement of financial position as at December 31, 2019, the statement of comprehensive income for the year then ended, and related notes, are derived from the audited financial statements of Nagico Aruba N.V. respectively ("the audited financial statements"), for the year ended December 31, 2019.

In our opinion, the accompanying financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited financial statements, in accordance with the Supervisory Directive II.4 "Directive on the publication of the Audited Annual Financial Statement" as issued by the Central Bank of Aruba ("CBA").

Financial Highlights

The financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the financial highlights, therefore, is not a substitute for reading the audited financial statements of the companies from which they have been derived.

The audited financial statements and our reports thereon

We expressed an unmodified audited opinion on the audited financial statements of NAGICO Aruba N.V. in our report dated October 7, 2020. These financial highlights do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our reports on the audited financial statements.

Management's responsibility for the financial highlights

Management is responsible for the preparation of the financial highlights derived from the audited financial statements in accordance with the Supervisory Directive II.4 "Directive on the publication of the Audited Annual Financial Statement" as issued by the CBA.

Auditors' responsibility

Our responsibility is to express an opinion on whether the financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standards on Auditing (ISA) 810 (Revised), Engagements to Report on Summary Financial Statements.

Deloitte Dutch Caribbean
drs. A.J. Kernkamp RA
October 21, 2020
Ref.: 21893/BK/om

MANAGEMENT REPORT

NAGICO Aruba N.V.

The year 2019 was characterized by further deteriorating market conditions, with premium rates continuing to be under pressure and the market exhibiting stagnant growth. Notwithstanding, progress was made in various areas of the business. Overall, the Aruba operations continue to perform in line with our expectations, and we look forward to further building on the gained momentum next year. We continue to explore new ways to further excel in our customer-service focus and creating a best-in-class customer experience.

In this endeavor, our efforts are geared towards creating a superior customer experience that would leave a lasting impression in our clients' minds. To achieve this objective, management continues to invest in its most valuable asset – our people and their collaborative efforts.

NAGICO realized an increase in the gross written premiums of approximately 3% in 2019, compared to the previous year, with the gross written premiums at year-end being AWG 26,1 million. Given the market conditions, we are satisfied with this result. The challenging conditions also bring about new opportunities, for which we are devising new strategies to capitalize on in the near future.

During the financial year, the overall group reinsurance premiums increased, resulting in a 13% increase in the Aruba P&C operations' reinsurance expenses. This item, in turn, had an unfavorable impact on the net results. Despite the back to back years of continued pre-tax profit increases observed, management still sees many areas for realizing further improvements.

The 2020 outlook is uncertain given the global pandemic that continues to disrupt communities around the world. Management remains confident in the robust fundamentals of the Aruba P&C operations and is ready to adapt its strategy where needed. It is challenging to provide credible predictions on the developments for the year.

However, management is operating at heightened alertness and continues to monitor the environment to anticipate any favorable or adverse trends that can fundamentally impact the business.

Management is cognizant of the challenging environment in which it operates and the competitive landscapes that characterize most of our markets. We remain cautiously optimistic that the organization is able to successfully navigate through these turbulent and unprecedented times with the solid foundations in place together with the strength of the NAGICO brand, the backing of the Peak Re Group, and our team of dedicated professionals.

We look forward to building on the 2019 accomplishments and setting our sights higher in 2020 and beyond.

Detlef J.G. Hooyboer
Managing Director



NOTES TO THE FINANCIAL HIGHLIGHTS

Statement of Compliance

The financial highlights have been prepared pursuant to article 3b of Directive II.4 on the publication of the Audited Annual Financial Statement, issued by the Central Bank of Aruba ("CBA". The financial highlights have been derived from the general insurance audited financial statements of NAGICO Aruba N.V. which have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) as issued by the International Accounting Standards Board (IASB), under the historical cost convention unless otherwise stated.

Basis of Preparation

Items included in the financial statements of the companies are stated in Aruban Guilders (AWG). The functional currency of NAGICO Aruba N.V. is U.S. dollars (USD).

Basis of Estimates

The preparation of the financial statements requires the entities to make estimates and assumptions that affect items reported in the Statement of Financial Position and Statement of Income. Notably the insurance liabilities are prone to estimates and assumptions. Although these estimates and assumptions are based on management's best knowledge of current facts, circumstances and, to some extent, future events and actions, actual results ultimately may differ, possibly significantly from those estimates.

Financial Assets

• Available-for-sale (AFS) financial assets include equity and debt securities. Equity investments classified as AFS are those, which are not designated at fair value through profit or loss. Debt securities in this category are those that are intended to be held for an indefinite period and which may be sold in response to needs for liquidity or in response to changes in the market conditions. After initial measurement, available-for sale financial assets are subsequently measured at fair value with unrealized gains or losses recognized as other comprehensive income in the fair value reserve until the asset is derecognized, at which time, the cumulative gain or loss is recognized in other operating income, or determined to be impaired, or the cumulative loss is recognized in the consolidated statement of profit or loss in finance costs and removed from the fair value reserve.

• Financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities are classified as held-to-maturity when the entity has the positive intention and ability to hold until maturity. These investments are initially recognized at cost, being the fair value of the consideration paid for the acquisition of the investment. All transaction costs directly attributable to the acquisition are also included in the cost of the investment. After initial measurement, held to maturity financial assets are measured at amortized cost, using the effective interest rate method, less impairment. Gains and losses are recognized in the consolidated statement of profit or loss when the investments are derecognized or impaired, as well as through the amortization process.

• Financial assets at fair value through profit or loss include financial assets held for trading and those designated upon initial recognition at fair value through profit or loss. These investments are initially recorded at fair value. Subsequent to initial recognition, these investments are remeasured at fair value. Fair value adjustments and realized gains and losses are recognized in the statement of profit or loss.

FINANCIAL ASSETS	2019	2018
Available-for-sale financial assets	-	-
Held-to-maturity financial assets	14,302	12,280
Fair value through profit or loss financial assets	4,422	4,230
Total financial Investments	**18,724**	**16,510**

Loans and receivables, including insurance receivables

• Loans and receivables are financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. These investments are initially recognized at cost, being the fair value of the consideration paid for the acquisition of the investment. All transaction costs directly attributable to the acquisition are also included in the cost of the investment. After initial measurement, loans and receivables are measured at amortized cost, using the Effective Interest Rate (EIR), less impairment. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and fee or costs that are an integral part of the EIR. The EIR amortization is included in investment income in the consolidated statement of profit or loss. Gains and losses are recognized in the consolidated statement of profit or loss when the investments are derecognized or impaired, as well as through the amortization process.

• Insurance receivables are carried at their original invoice amounts less a provision for doubtful debts. The provision is determined in line with the guidelines established by the Central Bank of Aruba.

LOANS AND RECEIVABLES, INCLUDING INSURANCE RECEIVABLES	2019	2018
Insurance receivables	3,497	3,100
Policy loans	-	-
Loans receivable	-	-
Total loans and receivables	**3,497**	**3,100**
Less: allowances for doubtful accounts	276	110
NET LOANS AND RECEIVABLES	**3,221**	**2,990**

Other Assets

• Reinsurance assets represent balances due from reinsurance companies. Amounts recoverable from reinsurers are estimated in a manner consistent with the outstanding claims provision on settled claims associated with the reinsurer's policies and are in accordance with the related reinsurance contract.

• Deferred tax assets are recognized for unused tax losses, unused tax credits and deductible temporary differences to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which they can be used. Deferred tax assets are reviewed at each reporting date and are reduced to the extent that it is no longer probable that the related tax benefit will be realized; such reductions are reversed when the probability of future taxable profits improves.

• Those direct and indirect costs incurred during the financial year arising from the writing or renewal of insurance contracts are deferred to the extent that these costs are recoverable out of future premiums.

• Other assets are stated at cost unless otherwise stated.

OTHER ASSETS	2019	2018
Reinsurance assets	9,336	10,505
Due from affiliated companies	1,095	1,174
Right-of-use assets	923	-
Deferred tax asset	275	52
Deferred acquisition cost	1,255	1,266
Prepayments and other current assets	871	481
TOTAL OTHER ASSETS	**13,755**	**13,478**

Insurance Liabilities

• General Insurance: The estimated amounts to settle casualty and health claims at year-end are provided for. These amounts are increased by a provision for incurred but not yet reported (IBNR) claims. The related portions recoverable from reinsurers are recorded as claims receivable. IBNR is evaluated against actual settlements paid in the subsequent year. And may be adjusted upwards or downwards. Provision for unearned premiums are those proportions of premiums written in a year that relate to years of risk after the reporting date. Unearned premiums are calculated on a daily pro rata basis. The proportion attributable to subsequent years is deferred as a provision for unearned premiums.

INSURANCE LIABILITIES	2019	2018
Provision for unearned premium	12,873	11,317
Outstanding claims provision	2,484	5,175
IBNR	1,775	1,397
Policy liabilities	-	-
Due to reinsurers	5,659	6,911
TOTAL INSURANCE LIABILITIES	**22,791**	**24,800**

Technical Information on Risk Coverage and Reinsurance

The entity's risk exposure is managed through geographic and product diversification and through the purchase of reinsurance externally. Claims are payable on a claims-occurrence basis. The entity is liable for all insured events that occur during the term of the contract, even if the loss is discovered after the end of the contract term. As a result, claims may be settled over a long period of time.

The entity's reinsurance program includes catastrophe, excess of loss and quota-share treaties, all purchased from leading reinsurers. The level of coverage bought annually is in relation to the level of risks being carried by the entity, loss experiences and catastrophe models developed by reinsurers.

Contingent Liabilities

There are no contingent liabilities other than those that have been disclosed in the 2019 audited financial statements of NAGICO Aruba N.V.

Capital and/or Surplus Commitments

There are no surplus or capital commitments



Fast, Fair & Always There



Financial Highlights
NAGICO LIFE INSURANCE (ARUBA) N.V.

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

(In Thousands of AWG)
NAGICO Life Insurance (Aruba) N.V.

ASSETS	2019	2018
Property, plant and equipment	756	646
Investment properties	-	-
Intangible assets	24	43
Financial assets	9,983	6,224
Loans and receivables, including insurance receivables	1,016	596
Cash and cash equivalents	1,173	297
Other assets	2,319	2,257
TOTAL ASSETS	**15,271**	**10,063**

EQUITY AND LIABILITIES		
Stockholders' equity		
Share capital	200	500
Share premium	-	-
Other reserves	-	-
Retained earnings	9,582	7,454
Total equity	**9,782**	**7,654**
Liabilities		
Insurance liabilities	3,981	1,761
Financial liabilities	484	266
Other liabilities	1,024	382
Total Liabilities	**5,489**	**2,409**
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	**15,271**	**10,063**

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

(In Thousands of AWG)
NAGICO Life Insurance (Aruba) N.V.

	2019	2018
Insurance activities		
Insurance premium income	6,549	5,052
Insurance premiums ceded to reinsurers	-220	-149
Reinsurance commission income	-	-
Net Underwriting revenue	**6,329**	**4,903**
Net insurance claims and benefits	2,149	-132
Fee and commissions expenses	705	435
Underwriting expenses	**2,854**	**303**
Net result from insurance activities	**3,475**	**4,600**
Net income from investing activities	739	121
Other income	46	1
Net income from investing activities	**785**	**122**
Net income from all activities	**4,260**	**4,722**
Other operating expenses	1,934	1,654
(Loss)/Profit for the year (before taxation)	**2,326**	**3,068**
Taxation	-197	-134
(Loss)/Profit for the year, net of tax	**2,129**	**2,934**
Other comprehensive income		
Revaluation of land and buildings	-	-
Total other comprehensive income	**-**	**-**
Total Comprehensive income (loss) for the year	**2,129**	**2,934**

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

Opinion
The accompanying financial highlights of Nagico Life Insurance (Aruba) N.V., which comprise the statement of financial position as at December 31, 2019, the statement of comprehensive income for the year then ended, and related notes, are derived from the audited financial statements of Nagico Life Insurance (Aruba) N.V., respectively ("the audited financial statements"), for the year ended December 31, 2019.

In our opinion, the accompanying financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited financial statements, in accordance with the Supervisory Directive II.4 "Directive on the publication of the Audited Annual Financial Statement" as issued by the Central Bank of Aruba ("CBA").

Financial Highlights
The financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the financial highlights, therefore, is not a substitute for reading the audited financial statements of the companies from which they have been derived.

The audited financial statements and our reports thereon
We expressed an unmodified audited opinion on the audited financial statements of Nagico Life Insurance (Aruba) N.V. in our report dated October 7, 2020. These financial highlights do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our reports on the audited financial statements.

Management's responsibility for the financial highlights
Management is responsible for the preparation of the financial highlights derived from the audited financial statements in accordance with the Supervisory Directive II.4 "Directive on the publication of the Audited Annual Financial Statement" as issued by the CBA.

Auditors' responsibility
Our responsibility is to express an opinion on whether the financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standards on Auditing (ISA) 810 (Revised), Engagements to Report on Summary Financial Statements.

Deloitte Dutch Caribbean
drs. A.J. Kernkamp RA
October 21, 2020
Ref.: 1892/BK/om

MANAGEMENT REPORT

NAGICO Life Insurance (Aruba) N.V.
In 2019 management continued focusing on capitalizing on the investments made and the foundation laid in previous years. With a premium growth of 30% to AWG 6,5 million and a net profit of AWG 2,1 million, the Aruba Life operation continues to trend favorably and reflects the strategic choices made and implemented.

Management remains steadfast with its strategy and is further encouraged by the excellent result to date. Our strategic pillars include superior customer service, competitive pricing, and a comprehensive product offering delivered through a focused, innovative and agile team.

In addition, there has been a concerted focus on building the Life operations in a way that would be easily scalable and allow us to capitalize on future market opportunities. With a 30% growth in premium income compared to the previous year while still producing reliable bottom-line results, proves our formula is working. This result was achieved by taking a two-pronged approach.

1) Focusing on the products with high volume demand and catering to this demand with accurately and competitively priced solutions;
2) Remaining competitively priced while providing high-quality service through continuous process improvement and creating substantial value in everything we do.

The 2020 outlook is uncertain given the global pandemic that continues to disrupt communities around the world. Management remains confident in the robust fundamentals of the Aruba Life operations and is ready to adapt its strategy where needed.

It is challenging to provide a credible prediction on the developments for the year. However, management is operating at heightened alertness and continues to monitor the environment to anticipate on any favorable or adverse trends that can fundamentally impact the business.

Management is cognizant of the challenging environment in which it operates and the competitive landscapes that characterize most of our markets. We remain cautiously optimistic that the organization is able to successfully navigate through these turbulent and unprecedented times with the solid foundations in place together with the strength of the NAGICO brand, the backing of the Peak Re Group, and our team of dedicated professionals.

We look forward to building on the 2019 accomplishments and setting our sights on higher heights in 2020 and beyond.

Detlef J.G. Hooyboer
Managing Director



NOTES TO THE FINANCIAL HIGHLIGHTS

Statement of Compliance
The financial highlights have been prepared pursuant to article 3b of Directive II.4 on the publication of the Audited Annual Financial Statement, issued by the Central Bank of Aruba ("CBA". The financial highlights have been derived from the life insurance audited financial statements of Nagico Life Insurance (Aruba) N.V. which have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) as issued by the International Accounting Standards Board (IASB), under the historical cost convention unless otherwise stated.

Basis of Preparation
Items included in the financial statements of the companies are stated in Aruban Guilders (AWG). The functional currency of Nagico Life Insurance (Aruba) N.V. is U.S. dollars (USD).

Basis of Estimates
The preparation of the financial statements requires the entities to make estimates and assumptions that affect items reported in the Statement of Financial Position and Statement of Income. Notably the insurance liabilities are prone to estimates and assumptions. Although these estimates and assumptions are based on management's best knowledge of current facts, circumstances and, to some extent, future events and actions, actual results ultimately may differ, possibly significantly from those estimates.

Financial Assets
• Available-for-sale (AFS) financial assets include equity and debt securities. Equity investments classified as AFS are those, which are not designated at fair value through profit or loss. Debt securities in this category are those that are intended to be held for an indefinite period and which may be sold in response to needs for liquidity or in response to changes in the market conditions. After initial measurement, available-for sale financial assets are subsequently measured at fair value with unrealized gains or losses recognized as other comprehensive income in the fair value reserve until the asset is derecognized, at which time, the cumulative gain or loss is recognized in other operating income, or determined to be impaired, or the cumulative loss is recognized in the consolidated statement of profit or loss in finance costs and removed from the fair value reserve.
• Financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities are classified as held-to-maturity when the entity has the positive intention and ability to hold until maturity. These investments are initially recognized at cost, being the fair value of the consideration paid for the acquisition of the investment. All transaction costs directly attributable to the acquisition are also included in the cost of the investment. After initial measurement, held to maturity financial assets are measured at amortized cost, using the effective interest rate method, less impairment. Gains and losses are recognized in the consolidated statement of profit or loss when the investments are derecognized or impaired, as well as through the amortization process.
• Financial assets at fair value through profit or loss include financial assets held for trading and those designated upon initial recognition at fair value through profit or loss. These investments are initially recorded at fair value. Subsequent to initial recognition, these investments are remeasured at fair value. Fair value adjustments and realized gains and losses are recognized in the statement of profit or loss.

FINANCIAL ASSETS	2019	2018
Available-for-sale financial assets	50	50
Held-to-maturity financial assets	6,463	3,383
Fair value through profit or loss financial assets	2,470	1,981
Total financial Investments	**8,983**	**5,414**

Loans and receivables, including insurance receivables
• Loans and receivables are financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. These investments are initially recognized at cost, being the fair value of the consideration paid for the acquisition of the investment. All transaction costs directly attributable to the acquisition are also included in the cost of the investment. After initial measurement, loans and receivables are measured at amortized cost, using the Effective Interest Rate (EIR), less impairment. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and fee or costs that are an integral part of the EIR. The EIR amortization is included in investment income in the consolidated statement of profit or loss. Gains and losses are recognized in the consolidated statement of profit or loss when the investments are derecognized or impaired, as well as through the amortization process.
• Insurance receivables are carried at their original invoice amounts less a provision for doubtful debts. The provision is determined in line with the guidelines established by the Central Bank of Aruba.

LOANS AND RECEIVABLES, INCLUDING INSURANCE RECEIVABLES	2019	2018
Insurance receivables	959	541
Policy loans	73	58
Loans receivable	1,000	810
Total loans and receivables	**2,032**	**1,409**
Less: allowances for doubtful accounts	16	3
NET LOANS AND RECEIVABLES	**2,016**	**1,406**

Other Assets
• Reinsurance assets represent balances due from reinsurance companies. Amounts recoverable from reinsurers are estimated in a manner consistent with the outstanding claims provision on settled claims associated with the reinsurer's policies and are in accordance with the related reinsurance contract.
• Deferred tax assets are recognized for unused tax losses, unused tax credits and deductible temporary differences to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which they can be used. Deferred tax assets are reviewed at each reporting date and are reduced to the extent that it is no longer probable that the related tax benefit will be realized; such reductions are reversed when the probability of future taxable profits improves.
• Those direct and indirect costs incurred during the financial year arising from the writing or renewal of insurance contracts are deferred to the extent that these costs are recoverable out of future premiums.
• Other assets are stated at cost unless otherwise stated.

OTHER ASSETS	2019	2018
Reinsurance assets	-	-
Due from affiliated companies	338	509
Right-of-use assets	-	-
Deferred tax asset	-	-
Deferred acquisition cost	1,179	933
Prepayments and other current assets	802	815
TOTAL OTHER ASSETS	**2,319**	**2,257**

Insurance Liabilities
• Life Insurance: The policy premium method is used to value the policy liabilities. This is a cash flow valuation method that explicitly identifies all revenues and expenditures related to a company's policy liabilities. The policy cash flows consist of the policy premiums and payments. The policy payments are death and maturity benefits, expenses to service and administer the policies, reinsurance premiums, reinsurance benefits and commission payable. The projected cash flows are discounted to present value. Policy liability for supplementary benefits and Group life insurance are valued using the unearned net premium reserve method.

INSURANCE LIABILITIES	2019	2018
Provision for unearned premium	1,808	1,366
Outstanding claims provision	-	18
IBNR	-	-
Policy liabilities	2,014	278
Due to reinsurers	159	99
TOTAL INSURANCE LIABILITIES	**3,981**	**1,761**

Technical Information on Risk Coverage and Reinsurance
The entity's risk exposure is managed through geographic and product diversification and through the purchase of reinsurance externally. Claims are payable on a claims-occurrence basis. The entity is liable for all insured events that occur during the term of the contract, even if the loss is discovered after the end of the contract term. As a result, claims may be settled over a long period of time. The entity's reinsurance program includes catastrophe, excess of loss and quota-share treaties, all purchased from leading reinsurers. The level of coverage bought annually is in relation to the level of risks being carried by the entity, loss experiences and catastrophe models developed by reinsurers.

Contingent Liabilities
There are no contingent liabilities other than those that have been disclosed in the 2019 audited financial statements of Nagico Life Insurance (Aruba) N.V.

Capital and/or Surplus Commitments
There are no surplus or capital commitments



Fast, Fair & Always There

Parlamentario Benny Sevinger

No ta Marisol so, pero ta henter Gobierno mester a bay cas pa duna pueblo alivio

Marisol Lopez Tromp, 'cueste loque cueste' mester a wordo baha como Minister, no pa motibo cu e tabata traha malo, ya cu no por tin mas malo cu Minister Rudy Lampe, no pa motibo cu el a hiba mal maneho of comete un of otro acto contra ley.

Benny Sevinger, miembro di fraccion di AVP den Parlamento a mustra den conferencia di prensa cu Marisol Lopez Tromp mester a wordo hala un banda, pa motibo di otro interesnan cu ta hungando un rol, no interes general di pueblo, pero interes di ex politico, interes di amigo y famia y interes di sponsornan.

"Simplemente no tin un hustificacion pa tur e locura cu a tuma lugar siman pasa, caminda primeramente a converti Parlamento den un tipo di circo, caminda Presidente di Parlamento a permiti su mes di wordo malusa pa Gobierno, p'asina core cu e Minister.

E reunion di siman pasa, cu a bira e di cuater reunion publico riba spearfishing, no tabata necesario, pero si a wordo malusa, caminda un biaha mas ta mustra e mentalidad diabolico di e Gobierno aki, p'asina eyden pone un trampa pa Minister Lopez Tromp.

Ya caba den e di tres reunion, a aproba dos mocion caminda ta ordena Gobierno pa den 10 dia, introduci un 'gedoogd beleid' cu ta habri caminda pa ciudadanonan por tira pisa ora cu nan ta desea p'asina pone cuminda riba mesa.

E tres Ministernan encarga cu e asunto aki, esta Minister Andin Bikker, Minister Chris Romero y Minister Marisol Lopez Tromp, a yega na un acuerdo cu dialuna 19 di october, por cuminsa duna permiso pa spearfishing cumpliendo asina cu loke Parlamento mes a pidi di nan.

Sinembargo a dicidi tog di manda yama un reunion, e di cuater riba spearfishing, cual asunto ya a wordo regla caba, pero tur esaki pa den banda e lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon, kende den e prome mocion di desconfiansa di luna di juli ultimo tambe a formula, presenta di dos mocion di desconfiansa, cual asunto tabata totalmente for di lugar den e reunion aki.

Ta momentonan asina pueblo por mira en realidad e mentalidad di un Gobierno manipulativo, cu fraccionnan den Parlamento cu ta sostene nan caminda e Parlamentarionan aki ta presta nan mes pa wordo manipula con cu Gobierno kier, p'asina cumpli cu exigencia den un of otro grupo.

Den e reunion caminda a pasa e mocion historico di 10 pro y cero contra Minister Lopez Tromp, pa colmo y pa pueblo mira e falsedad di e hendenan aki, Marisol Lopez Tromp a informa Parlamento cu e ta uni su mes n'e decision tuma pa tanto Minister Bikker y Minister Romero pa introduci un gedoogd beleid.

Pues el a para banda di e piscadornan, pero pa lider di fraccion di MEP, e mester a cumpli probablemente cu ordo cu a bin for di edificio di Cocolishi, esta tin cu core cu Marisol como Minister.

Loke a sigui despues tur hende ta na altura di dje, caminda Parlamento of mihor bisa dos fraccion cu ta sostene Gobierno, a converti nan mes den un set di Parlamentario sin caracter, ora cu nan a dicidi di pasa un mocion cu solamente 10 miembro presente den sala y edificio di Parlamento, cual ta completamente for di lugar y contra tur regla.

Despues cu henter Reino Hulandes a hari e hendenan aki, a trata di duna hustificacion na un eror grandi anto cu cara serio mescos cu nan no a haci algo robes.



Segun dianan a pasa, mirando con ridiculo a pone Parlamento mustra y e berguensa grandi cu Gabinete Wever Croes a hinca su mes aden, a recuri n'e posibilidad di haya tur hende hunto, tanto Gobierno como Parlamento, confirma cu nan no por traha cu Minister Marisol Lopez Tromp y a crea e punto di 'onwerkbare situatie.'

A core yama un reunion di Comision Central di Parlamento, caminda Ricardo Croes kende un siman prome no kier a presta su mes pa baha Minister Marisol Lopez Tromp, a dicidi di sostene e decision pa bah'e tog, mustrando un caracter bruha, pero ya no por a spera nada otro.

Tin corupcion den Gabinete Wever Croes, tin cosnan cu a tuma lugar contra tur regla existente, tin decisionnan cu a wordo tuma cu no ta cuadra cu ley y pa motibo di e divulga e berdad, Marisol awe no ta Minister mas.

Prome Minister ta papia di 'integriteitskamer', pero no conta cu sosten di fraccion di AVP ya cu e Gobierno aki no tin credibilidad pa papia riba integridad n'e momentonan aki. No ta Marisol so mester a bay, pero tur otro Minister mester a bay ya cu loke nan a haci cu e pais aki den tres aña, ta simplemente un abuso di marca mayor," Parlamentario Benny Sevinger a declara.

Open Dag virtual di Universidad di Aruba

A pesar cu gustosamente UA lo a invita bo pa nos ‘open house’ tradicional na nos campus, nos tin cu tene cuenta cu salud y seguridad di nos tremendo comunidad. Universidad di Aruba (UA) lo organisa e aña aki un ‘Open Dag’ virtual. Nos ta invita Bo pa join nos dia 5 di november, di 6-8.30 pm pa un anochi di informacion. Nos ta curasha tur futuro studiante y mayor, esnan interesa pa sigi studia, sin excepcion, pa registra via: https://mailchi.mp/ua/vod

UA ta orguyoso di ofrece 6 area principal di concentracion y tambe un Aña Basico Academico cu ta permiti e studiantenan di prome aña pa habri ful nan potencial educacional. UA ta ofrece un scala di actividad extra-curicular cu orientacion riba un carera, tutorial y programa cu ta promove salud en general, bienestar y crecemento.
E studiantenan tin oportunidad tambe pa studia den exterior cu nos partnernan global di Erasmus.

Durante e ‘Open Dag’ virtual bo tin oportunidad di para na nos booth di informacion, download foyeto, haya aceso na video y combersa cu nos apreciado facultad.



Nunca e compromiso di UA pa ofrece educacion excepcional y acesibel no a tambalea durante e temponan tumultoso aki. Educacion t’esun cos cu hamas no por kita di bo y nunca no ta laat pa cuminsa. Bin y mira loke bo por logra na UA.

Pa mas informacion, bishita nos website ua.aw of sigi nos ariba Facebook y Instagram.

Grupo di Betico cu cancion nobo, pero tambe un cantante nobo

AYERA Grupo di Betico a lansa un cancion nobo di GdB unda nan ta feature e cantante Arubana: Jaydienne Croes. Jaydienne ta un hoben Arubiano cu a cuminsa canta cu su 8 aña y a participa na varios festival den cual algun di nan el a sa di ocupa prome lugar. Un hoben cu un bunita voz y ta domina esaki tremendamente...

Manera menciona e titulo di e cancion ta “Ban Briya”, un composicion di Jaderick Croes, cuartista di Grupo di Betico, pero alabes docente di musica na Colegio Arubano y tambe ta contribui cu Leerorkest di Aruba. Pa Grupo di Betico naturalmente ta un placer di por contribui n’e carera musical di hobennan manera Jaydienne.
Nos tin mas cantantenan cu tambe lo kier graba cu GdB, pero ta cu tempo nos lo realisa esakinan poco poco.
P’e aña aki ainda GdB kier realisa un cancion cu nan propio cantante Maikito Croes, cual cancion lo bira un cancion a la paranda...

GdB ta spera cu e cancion aki por haya su lugar serca e DJ nan p’asina e yega serca e pueblo cu en principio ta e motibo principal cu un grupo ta graba cancion. Nos ta conta cu boso sosten. Mescos ta conta tambe pa nos amigonan di prensa pa yuda nos promove esaki.

University of Aruba
VIRTUAL
OPEN
DAY
November 5th, 2020
5:45 PM - 8:30 PM
Join us via www.ua.aw
Stay connected to your dreams

Minister Xiomara Maduro ta informa:

DEZHI/IDEA ta prepara negoshinan p'e efecto di Covid-19 den e Normal Nobo







Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) ta resorta bou di Minister di Finansa, Economia y Cultura, Xiomara Maduro y ta encarga cu dunamento di conseho n'e mandataro tocante maneho economico y pa ehecuta e maneho na nomber di e Minister.

Durante e di dos kwartaal di e aña aki DEZHI a concentra e.o. pa sostene e negoshinan chikito y mediano den e Normal Nobo. Esaki DEZHI a haci mediante su unidad di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) cu a organisa algun webinars net despues cu e pandemia a manifesta na pais Aruba.

'What to expect in the New Normal'

Covid-19 banda di e crisis di salubridad tambe a causa un crisis den nos economia. Pa por sobrevivi e pandemia aki, Aruba mester proteha futuro di nos negoshinan y busca oportunidadnan nobo.

Pa specialmente negoshinan chikito y mediano por prepara kico por spera den e era post Covid-19, IDEA a organisa den luna di april un webinar: 'What to expect in the New Normal' p'asina duna e empresarionan un bista con bida y comercio lo ta despues di e periodo di Covid-19. E webinar a wordo duna dor di sr. Erasmus di Erasmus Consulting & Training. N'e webinar aki a participa 35 persona.

Con un negoshi por sobrevivi e crisis financiero

Un otro webinar cu a ser organisa pa IDEA den luna di mei tabata pa duna tipnan importante con un negoshi por sobrevivi durante di un crisis financiero. E webinar aki a wordo duna den 3 seccion.

Sra. Geraldine Bardouille di Qredits a duna un presentacion di e 'Bridge Loan' pa negoshi cu Gobierno di Aruba tambe a pone fondonan disponibel pa esaki.

E parti di tipnan con un negoshi por sobrevivi durante un crisis financiero a wordo duna pa sra. Layhing de Kort di Cornerstone Economics. Tipnan con pa baha gasto y spar den temporada di crisis a wordo duna pa sr. Francis Groeneveldt di Lead2Success.

E webinar aki a conta cu un participacion di 30 persona.

Tur webinar ta gratis

Tur e webinarnan aki tabata gratis y tabata bon atendi. Minister Xiomara Maduro ta enfatisa cu ta masha importante pa negoshinan prepara nan strategia p'e era di post Covid-19. E entrepeneurnan mester cuminsa identifica oportunidadnan nobo y tambe evalua kico por haci den nan negoshi pa por baha gasto.

Minister Maduro ta gradici e profesionalnan di IDEA pa organisa e webinarnan aki p'asina nos empresarionan por ta prepara p'e retonan di e normal nobo cu Covid-19 ta trece cune.

AVISO

SERVICIO LIMITA



Pa duna bo un miho servicio nos ta sigui inova. Guardian Group ta implementa un sistema financiero nobo. P´esey nos sistemanan administrativo lo ta accesibel cu algun limitacion **entre diahuebs 29 di oktober y diadomingo 1 di november**.

Kico ta importante pa bo?

- Pagonan ta solamente posibel via online banking;
- Pa motibo di e limitacionnan tin cu warda un tiki mas largo cu normalmente y nos ta un poco limita ora di duna bo cierto servicionan.



Nos oficina ta keda habri y disponibel ´normalmente´ pa tur transaccion y servicio no financiero.

Pregunta?
+297 582 1111
+297 738 3100
@ info@myguardiangroup.com

Di 29 di okt. te
2 di NOV.
TRABOU
TIN!

Guardian Group
Fatum

live easy

myguardiangroup.com

Bucuti & Tara Beach Resort te prome hotel na mundo pa gana un Global United Nations 2020 Climate Neutral Now Award

Bucuti & Tara Beach Resort , e hotel di mas eco-certifica den Caribe ta creando un standard mundial como e prome hotel na mundo pa gana e prestigioso Global United Nations 2020 Climate Action Award for Climate Neutral Now. United Nations a haci e anuncio aki na Bonn, Alemania.
Pa prome biaha den historia, un hotel ta ganador di e premio aki. Ganadornan previo ta inclui compania y nombernan reconoci internacionalmente manera Apple y Infosys, y proyectonan respalda dor di banconan internacional.

Dor di haci Bucuti & Tara, e prome hotel pa recibi e premio aki, UN ta señalando na henter
mundo e efecto positivo cu cada miembro di sector hotelero - locual ta mas cu 10% di mundo su GDP - por haci pa combati global warming.
E programa Momentum for Change di UN ta un di e segmentonan di mas importante di e United Nations Climate Change Conference. E aña aki t'e di 10 aniversario di e premio y 510 organisacion y empresanan global a participa.

Bucuti & Tara Beach Resort, Aruba: Bayendo Mas Leu Cu Carbon Neutrality t'e ganador entre tur e solicitudnan. Cu solamente 104 kamber y un solo propietario local, Bucuti & Tara no ta un hotel stereotipico cu respaldo di finanza corporativo. Riba su mes, Bucuti & Tara a investiga, busca y implementa iniciativanan sostenibel cu lo por wordo replica y adapta facilmente, locual a yama atencion di UN. Danki n'esaki Bucuti & Tara tambe lo sirbi como un " Lighthouse Activity " entre e coleccion di recursonan inspirador y orienta den accion proporciona dor di UN. UN ta spera p'asina por invita y facilita pa otro organisacionnan por haci uzo di e recursonan aki ora nan kier cuminsa nan mesun trayecto di sostenibilidad.

"Mi ta felicita tur e ganadornan di e 2020 UN Global Climate Action Awards, cu ta constitui un prueba cu nan ta adoptando medidanan den fabor di nos medio ambiente," e UN Secretary-General António Guterres a declara. "E ta emocionante pa wak cu e solucionnan sostenibel aki, cu ta reforsa mi yamada na un liderazgo decisivo riba e topico di medio ambiente den parti di Gobierno, empores y paisnan, y un recuperacion ecologico durante e pandemia di Covid-19. Ban sigui presiona pa construi un futuro mas sostenibel y husto pa tur hende".

"E ultimo ocho luna tabata sinti manera un soño malo tumando lugar na tur parti di mundo," Patricia Espinosa, UN Climate Change Executive, ta conta. "Covid-19 a cambia nos bida, economia y e industria di naturaleza den tur continente - for di e cuidadnan di mas grandi te cu e pueblonan di mas chikito. E ta e menasa di mas urgente cu nos ta enfrentando como un humanidad awe, pero nos no por lubida cu cambio ambiental t'e menasa di mas grandi cu humanidad ta enfrenta den largo plazo".

"E convergencia di e dos crisisnan a habri un bentana di oportunidad pa nos por avansa, pa construi cuidadnan y comunidadnan sigur, saludabel, berde y sostenibel", sra. Patricia Espinosa a continua. "Nada ta ehemplifica esaki mihor cu e ganadornan di nos premionan den 2020 cu ta continua di aporta asina hopi na combati e problemanan ambiental cu nos ta enfrenta".



Sostenibilidad no ta 'plusje'
"Nos no ta den negoshi di turismo; nos ta den negoshi di naturaleza". Doño/CEO di Bucuti & Tara, Ewald Biemans, frecuentemente ta comparti su perspectiva, sea si e ta papiando cu coleganan den industria of si e ta papiando riba un escenario internacional. T'e diferencia den mentalidad aki combina cu su pasion y su continuo esfuerzo pa ofrece un vakantie completo y di calidad halto, ta locual a haci cu Bucuti & Tara a bira e Hotel Nº 1 di TripAdvisor den Caribe, y na mesun ora, e hotel di mas eco-certifica den Caribe, y e prome y unico carbon-neutral resort.

For di su prome stap, te n'e escenario mundial
Aunke Bucuti & Tara ta riba e pida di mas hancho di Eagle Beach, si e nivel di lama continua di subi, e olanan lo por yega n'e portanan di e hotel den 20-30 aña. Ewald ta conoci pa bisa, "Si nos no ta haci algo pa stop esaki di pasa, nos huespednan lo mester snorkel pa wak nos beach famoso!"

Biba na Aruba p'e ultimo 50 añanan, Biemans, kende ta naci na Austria, a habri Bucuti na 1987. Pronto el a nota gruanan di construccion yegando mas serca di e beachnan y santo blanco y el a preocupa di e poco recursonan natural di nos isla chikito. Dor di cu Aruba a converti su mes apidamente den un lugar di biahenan internecion (awe 90% di su GDP ta consisti di turismo), Biemans tabata sa cu e experiencia di vakantie mester a ta den harmonia cu planeta. Sino e isla lo wordo destrui. El a pone su atencion na su mes un propiedad, reuni su comunidad y el a compromete activamente na Gobierno. El a ocupa su mes, como ainda e ta sigui haci, cu investiga y pone den practica iniciativanan cu tin un vision pa futuro. Cu un enfoke na "pensa globalmente, actua localmente", un evento importante pa Ewald tabata e 1992 Earth Summit na Rio. Cu e aprobacion di Agenda 21 dor di mas cu 170 lidernan di pais, el a sinti un impulse grandi pa haci un cambio su mes. Añanan di iniciativanan a continua y cu e exito di su programanan di sostenibilidad, a yega otro invitacionnan pa comparti cu otronan locual el a haci y siña. Avanzando rapidamente na 2019, Biemans tabata aceptando e World Travel & Tourism Council's Tourism for Tomorrow Climate Action Award. N'e WTTC Global Summit, locual a wordo presenta dor di ex-Presidente di Merca, Barack Obama, Biemans a wordo puntra pa presenta: "E caminda pa neutralidad/net zero" p'asina mundo por siña. N'e hotel solamente pa adulto, tres pilar ta prevalece: Romanticismo, wellness y sostenibilidad. Cada dia huespednan ta bin di un di e 25 paisnan mundialmente y e resort ta vibra cu un ocupacion di 97% ful aña. Bucuti & Tara ta demostra cu un vakantie memorabel y sostenibilidad ta funciona conhuntamente.

KYPA a participa activamente den Kiwanis K One Day 2020

Kiwanis One Day ta un dia unda tur e clubnan di Kiwanis rond di mundo ta haci trabounan comunitario p'asina demostra e impacto cu por wordo haci riba 1 dia. E aña aki Kiwanis One Day a cay riba diasabra 24 di october y Kiwanis Club Of Young Professionals Aruba (KYPA) a ehecuta e proyecto 'Art in the Restroom'.

E idea tras di e proyecto aki tabata cu frasenan inspirativo lo wordo pinta riba portanan di baño di scol. Esaki pa motibo cu mayoria di nos muchanan cu ta pasando den temporada dificil ta encontra nan mes 'safe" den baño.
Di aki e proyecto 'Art in the Restroom' a nace. Cu e frasenan inspirativo aki, KYPA ta spera di por yuda muchanan den un otro manera tambe. KYPA ta sumamento contento di por a haci esaki na Comandeur Pieterboer School y Cacique Macuarima School.

KYPA kier a yama danki na su boluntarionan, un danki na Sherwin Williams Aruba pa nan contribucion como tambe e dos scolnan cu a permiti KYPA pa ehecuta e bunita proyecto aki.
KYPA ta felicita tur otro club di Kiwanis na Aruba cu tambe a haci un diferencia riba un solo dia.







Ta extende maneho di Ministerio di Husticia pa cu rijbewijsnan cu a vence of ta bay vence

E rijbewijsnan concerni lo ta valido te cu 31 di december 2020

EN conexion cu e Corona-virus, Covid-19, na maart 2020 Minister di Husticia mr. Andin Bikker a introduci un maneho temporal pa cu renobacion di rijbewijs, den cuadro di articulo 9, prome seccion ('eerste lid'), di e Landsbesluit rij- en keuringsbewijzen (AB 1999 no. 61).
A base di dicho seccion di ley un rijbewijs normalmente por wordo renoba dentro di un aña cu el a caduca, si e unico motibo ta cu e periodo di validez a expira.

Considerando cu e situacion excepcional menciona dor di Covid-19 ainda ta perdura y a trece retraso inespera den introduccion di un rijbewijs nobo, Minister Bikker a dicidi pa prolonga e maneho temporal a base di cual rijbewijs cu un fecha riba cual e rijbewijs a (of lo bay) vence entre 16 di maart y 30 di december 2020, lo wordo considera como un rijbewijs valido pa maneha vehiculonan di motor na Aruba te cu 31 di december 2020, pa un of mas categoria menciona den e rijbewijs concerni.



E maneho temporal menciona ta aplicabel pa rijbewijs cu normalmente lo por wordo renoba a base di seccion uno ('eerste lid') di e articulo 9 menciona, y pa por stuur vehiculonan na Aruba, no den exterior.
Si circunstancianan mehora, e maneho lo wordo adapta, observando un periodo di transicion.

Melodia cu un CD pa temporada di Fin di Aña









GRUPO Melodia no ta un grupo cu mester introduccion mas y cu ya ta conoci pa hopi cu su musica unico den e diferente temporada di aña cu nan presentacion y produccionnan tur aña.
Awor den e fin di aña aki, a pesar di un tempo asina dificil a logra pa pone un disco compacto riba mercado p'asina por deleita e pueblo cu e dushi musica pa fin di aña.

Despues di un combersacion cu e lider di grupo Melodia, sr. Rubin Ponson, a informa nos cu pa motibo di e situacion dificil cu nos ta pasando aden, mester cumpli cu tur reglanan stipula y asina no por prepara pa presentacionnan p'e fin di aña aki.
Esaki mes t'e motibo cu a cuminsa for di tempran cu e preparacionnan pa un disco compacto cu 11 cancion, p'asina por mantene e tradicion y alegria den cada hogar riba nos isla y tambe Bonaire y Corsou.

Melodia semper ta purba trece un repertorio hopi varia cu cancionnan popular clasico y tambe composicionnan nobo cu por toca durante henter e temporada di Pasco y tambe di Aña Nobo cu bunita mensahenan dedica n'e temporada.
Den e produccion aki por tuma nota di e variacion di ritmo manera tumba, wals, danza, gaita, merengue, calypso y tambe den e diferente voz cantando cancionnan di diferente compositor cu cancionnan alegre.

Den e tenporada di grabacion Melodia tambe a pasa den e reto pa mantene e reglanan di e normal nobo, asina cu no a bay mucho facil p'e grabacion, pero sigur a conta cu ayudo di otro musiconan manera Hubert Thiel, Michael Odor y Jair Boekhoudt den algun cancion.
Melodia ta gradici di curazon e ayudo aki y mescos cu tur integrante cu ta para hunto tras di proyectonan asina y tur cu e mesun meta pa deleita nos dushi hendenan riba nos isla.
Den nomber di tur integrante: Rubin Ponson, Ivan Croes, Dido de Cuba, Silvienne Lampe, Jeremy Dijkhoff, Tim Fowler, Xyqion Arends, Dairon Kelly, Cassandra Trimon, Junior Maduro, Kiziah Trimon, Danique y Dyantha Erasmus, Gilma y Nicole Dijkhoff, Gianimaris Croes, nos ta desea e pueblo di Aruba y tur otro cu ta scucha nos, un bon temporada di fin di aña y cu nos por tin un prospero aña nobo.

Booshi Wever:

Cambionan den nos Staatsregeling y RVO di Parlamento ta necesario pa proteha y salbaguardia nos democracia!



SIMAN PASA Aruba por tabata testigo di otro capitulo scur den nos Democracia y Estado di Derecho. Un desaroyo no desconoci pa nos pueblo, cu parce a bira custumber den nos sistema politico y cu hende ta bira imuun, p'e tantisimo actonan bochornoso di nos politico- y goberantenan.

Gobierno y Parlamento tey pa sirbi pueblo, pero ultimamente e interes di pueblo ta wordo lubida y mas bien ta concentra riba propio beneficio/interes. A pesar cu ta bisa cu e hende ta central, nos ta tuma nota cu ta "pick & choose" kende nan kier pone central.

E atraco riba nos democracia ta refleha den tur departamento di gobierno y scolnan.

Sinembargo, como partido politico sin representacion den Parlamento, UPP ta kere den nos Status Aparte, nos hendenan y nos futuro. Nos por mihor! Pero cambionan ta necesario den nos Staatsregeling mescos den nos Reglamento di Ordo di Parlamento (RvO).

Pa cuminsa, aunke e RvO di Parlamento ta hopi cla den esaki, den articulo 27 mester agrega e palabra "op elk moment tijdens de vergadering" (pues tanto ora di "beraadslagingen" y ora di votacion).

Den nos Constitucion (Staatsregeling), tambe mester bin cu cambionan, paso ta hopi cla cu maluso a wordo haci di esaki, pa finnan oportunista sin precedente. Asina den Capitulo II articulo 2 mester agrega, cu si no tin e confiansa mas den un Minister, esaki MESTER ta por medio di un Mocion di Desconfiansa den un Reunion Publico y no via un reunion di Comision Central na unda e Minister envolvi NO por a defende su mes y particularmente contradeci varios mentiranan cu ultimo dianan nos por a tende.

Un otro articulo den nos Staatsregeling cu tambe lo mester tin cambio ta Capitulo III articulo 16. E RvO di Parlamento mester determina cu na TUR momento MESTER tin un mayoria di por lo menos 11 Parlamentario den e sala di reunion. Di e forma aki ta kita tur duda cu por tin, cuanto hende mester ta presente den e SALA.

Ta necesario pa den inciso 2 di e articulo aki añadi un aclaracion kico ta "volstrekte meerderheid". UPP ta sugeri pa agrega: "volstrekte meerderheid van stemmen van de zitting hebbende leden "! Asina por evita cu cualkier desicion y sigur uno pa baha un Minister por sosode cu 10 voto y den e caso recien te hasta cu 9 voto legal.

E cambionan sugeri ta indespensabel, pasó loke a pasa ultimo simannan a demonstra cu practicanan devastador pa nos democracia y constitucion, ta keda na ordo di dia. Palabranan manera integridad, honestidad y transparencia parce di no ta existi den nos cultura politico mas y ta net e tipo di practicanan aki a causa e situacion cu Aruba a wordo hinca aden e ultimo 10 añanan. Y awe nos tur ta sinti e consecuencianan di esakinan.

Y hustamente t'e Parlamento mester cumpli cu RvO di Parlamento y mester actua di un forma mas transparente, p'asina e pueblo, e ciudadanonan di e pais aki por tin confianza den su representantenan.

Nos por mira incluso, con e partido di oposicion a sali afo reclama e bagamunderianan aki, pero ta lubida con tempo cu nan tabatin e mayoria den Parlamento, tambe tabata haci y deshaci.

Parlamento t'e legislador, y si NAN mes como "hoogste orgaan" NO ta tene nan mes na Ley y no ta cumpli cu transparencia, ta kico lo resta pa e otronan e ora?

E Presidente, e Griffier y e Parlamentarionan t'e promenan yama pa CUMPLI cu e Reglanan di Good Governance, no ta Ministronan so. Y nos Parlamento ta e prome yama pa cumpli cu e reglanan, p'asina por hiba su control pa mira cu Gobierno y su gobernantenan ta implementa e reglanan aki tambe.

Ta bunita papia awor cu lo bay firma pa haya ayudo financiero Hulandes, pero na momento cu bo no tin Good Governance in place, e ayudo financiero aki lo no ta efectivo al final pa yuda pais Aruba y su pueblo bay dilanti!

Di e forma aki, UPP no ta critica so, pero kier duna un contribucion real y constructivo pa yuda na fortifica nos democracia cu lo tin su consecuencia positivo pa nos autonomia y por evita cu den futuro tipo di practicanan por ripiti.

A yega e momento pa nos mustra mundo henter cu nos realmente ta merecedor di nos Status Aparte dor di a pone Aruba atrobe riba "the right track" cu introducion di e reglanan estricto di Good Governance.

UPP ta convenci cu aparte di esaki mester bin mas cambionan fundamental cu lo conduci cu nos por ta un partner cu dignidad den e Reino Hulandes na unda nos estado di derecho ta wordo respeta.

Esaki lo t'e COMPROMISO di UPP pa nos pueblo, esta mara mannan di e politico pa nos logra e DIGNIDAD y RESPET aki, lider di UPP, Booshi Wever a finalisa.

Farley Diels a purba pasa 16.4 kilo di kokaina den kònteiner pa Hulanda

WILLEMSTAD - E siudadano Farley Diels di 51 aña di edat a hinka su mes den problema grandi, despues ku a resultá ku e kònteiner ku el a manda Hulanda dia 2 di yüni 2020 tabata kargá ku 16.4 kilo di kokaina.
Mas ku 42 paki di kokaina tabatin skondí den un kònteiner.
Outoridatnan a laga un kachó kana rònt di e kònteiner i detektá e droga.

Un historia straño t'esun ku Farley Diels a produsí, bisando ku el a manda muebel Hulanda pa un tal Jenny ku kende e tabata pa bai biba huntu i kuminsá un bida na Hulanda.

Straño ta ku di ningun manera no por a haña un pista di e tal Jenny ei, e no ta aparesé den yamadanan telefóniko, ni riba whatsapp, anto pa kolmo mama di Farley Diels nunka a konosé Jenny. Esei ta loke e señora mama aki a deklará na Polisnan, e no konosé i nunka el a tende di un tal Jenny ku su yiu hòmber lo tabatin relashon kuné. A bini ademas padilanti ku Farley Diels a entregá su pasaporte na Jenny, kende apénas e tabata konosé 8 luna. Mas aleu tin e kuestion ku Farley Diels a pèrdè su telefon mobil den pòchi di WC.
Fiskal mr. Niks a splika ku e kaso aki ta unu totalmente inkreibel, pero loke ta hacié mas improbabel ta sinta den e hecho ku Farley Diels tin un pasado kriminal ku a pone ku el a pasa un temporada largu di su bida den prizon. Pasobra e kasonan kaminda ku el a hañ'é ku hustisia ta numeroso, komo tal na añanan 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2002, 2006, 2016, 2019, anto awor na yüni 2020, ta demostrá ku e ta realmente metí den krímen.

Su kasonan ta varia di poseshon ilegal di arma di kandela, pa faltamentu ku e lei di droga i atrako.



Den sala di Corte Farley Diels a reklamá ku a laga mas di 3 luna pasa pa bin bis'é ku den e kònteiner ku el a manda Hulanda a haña droga. Abogado di e akusado, esta mr. Loth tambe a kalifiká e investigashonnan komo inkompletu. Mester a hasi mas esfuerso pa investigá i sa ken ta Jenny.
Segun e abogado Polisnan ni sikiera a tuma e molèster pa studia imágennan di vidio.
Fiskal a haña ku si e akusado a kumpra e muebelnan na Hulanda lo a salié muchu mas barata.

Hues a duna studiante chèns despues a faya den su intento pa pasa droga

WILLEMSTAD - E siudadano Serbonij (23 aña di edat) ta un studiante ku a hañ'é den un situashon finansiero hopi fèrfelu.
Tabata dia 13 di sèptèmber 2020 ku outoridatnan a haña e akusado ku e droga.
E akusado Serbonij tabatin abogado mr. Everrett Wilsoe pa su defensa, kende a splika ku e sirkunstansia finansiero di su kliente enbèrdat tabata asina prekario ku despues ku el a sinta konta un konosí aya na Mambo Beach, esaki a rekomend'é aseptá yudansa den purbamentu ku pasa droga. Serbonij a bai di akuerdo i a tuma 345 gram di kokaina den forma di pasta.
A primintié 4000 florin pa pasa ku e droga, pero manera ta konosí, outoridatnan a gar'é.
El a konta Hues ku ta duele masha loke el a hasi i a sigurá ku nunka mas lo e hañ'é den un problema asina. A duele masha pa su reputashon den famia, en espesial pa karanan di su mama i tata, nan ta lantá den un kas religioso.
Un debe di 5000 dòler Merikano e tabatin ku su estudio i mester a paga esaki pa por kontinuá pero e akusado no tabatin e plaka ei. Fiskal mr. V. Girigorie-Hernandez, skuchando e deklarashonnan di e akusado, a komprondé ku tin sentido pa duna e hóben aki un chèns.
E ta un firstoffender i a komportá su mes hopi franko ku hustisia.
Rapòrt di laboratorio ADC a proba ku enbèrdat ta trata aki di cocaina. Fiskal a demandá un kastigu di prizon di 12 luna kompletamente kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.
Pero pa sinti e konsekuensia e mester kumpli ku un kastigu di trabou di 240 ora e Fiskal a opiná.

Hues mr. Snitker sinembargo a bai di akuerdo ku un kastigu di 6 luna di prizon kondishonal, mas 180 ora di trabou boluntario. Hues a bisa Serbonij klaramente ku ta un chèns e ta dun'é, pero e lo mester kumpli awor.

CBCS lo pasa p'e siguiente generashon moderno di pago

WILLEMSTAD - Mundu di teknologia ta avansá i esaki ta inkluí e forma kon ta ehersé pagonan diario manera pago di komestibel, gasolin, utilidat èts. Pago elektróniko ta un parti esensial di nos bida i nos sistema nashonal di pago t'e fundeshi di un ekonomia monetario saludabel.
Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten ta doño di i ta operá e National Automated Clearing and Settlement System (NACS2) ku ta regulá e tráfiko di pago entre bankonan lokal na Kòrsou, Boneiru i Sint Maarten.

Aktualmente, nos sistema di pago NACS2 ta den proseso di renobashon pa e vershon mas resien NACS3 pa kumpli ku e siguiente generashon di teknologia di pago di akuerdo ku nivel di ISO 20022.
E sistema nobo tin algun mehorashon importante ku ta fortalesé e funshonamentu di e sistema. E stándard di pago ISO 20022 t'e stándard nobo di transakshon di pago nashonal i internashonal.
E ta generá un idioma i modelo komun pa data di pagonan rònt mundu.
E ta proveé un kalidat di data haltu kompará ku otro stándardnan ku ta nifiká un kalidat di sistema di pago mas haltu. Relashoná ku e introdukshon di e sistema nobo, den luna di òktober CBCS a ofresé un training pa usuarionan di NACS3 pa bankonan komersial di Kòrsou, Boneiru, i Sint Maarten na un forma virtual. Durante di e training, partisipantenan a keda introdusí na e sistema nobo di NACS3



...rònt mundu den paisnan industrialisá ta usando e sistema di pago elektroniko pa masha tantu sistema d servisio i transakshon finansiero.....

i a keda informá di e kambionan prinsipal kompará ku e sistema aktual.
E partisipantenan a haña oportunidat pa simulá transakshonnan pa praktiká.
E renobashon di e sistema ta prinsipalmente teknológiko i lo mehorá e infrastruktura di pago segun stándarnan internashonal di pago.
Esaki lo no tin implikashon direkto pa públiko en general. NACS3 ta planeá pa keda implementá riba dia 9 di novèmber 2020

E lo pasa 6 luna sigur na SDKK.....

Shurdeska Martina, 40, a purba transportá kokaina pa Corsou

WILLEMSTAD - E siudadano Shurdeska Martina (40 aña) dia 2 di òktober 2020 a keda gará ku 485 gram di kokaina den maleta empaketá i wardá den bòter di lotion, tubu di pasta di djente i den otro emboltura mas, ku e intenshon pa pasa ku e droga bai Hulanda.
Remarkabel ta ku e akusado no a presentá ku un abogado pa hiba su defensa. Den sala di Corte, dilanti di Hues i serka polisnan Shurdeska Martina a deklará ku e no tabata sa nada di e droga, ela djis kumpra kosmétika serka un Venezolano kende a kana pasa bende na porta, anto el a kumpra sin sa ku ta droga e tin di e forma ei. Fiskal mr. V. Girigorie-Hernandez a ekspresá ku asombro kon un Venezolano lo por ta parti droga di e manera ei, aksentuando ku e no ta kere apsolutamente nada di loke e akusado tabata pretendé . Shurdeska Martina sinembargo a sigi pretendé ku e tabata masha trankil na aeropuerto, pasobra e no ta hende di e kosnan ei.
Mas aleu Shurdeska Martina a bisa di ta kontentu ku nan a gar'é na Kòrsou i no na Hulanda, pasobra ken sa kiko e Venezolano, kende el a yama "Chamo" lo a laga hende para ward'é na su yegada na aeropuerto pa hasi algu robes kuné! Di e forma ei enbèrdat e akusado a pinta un kuadro hopi peligroso, pero e pregunta ta, kon e Venezolano por tabata sa di Shurdeska Martina su biahe pa Hulanda.
Fiskal mesora a rekòrdá Shurdeska Martina ku no ta pa promé biaha a gar'é ku droga. Na aña 2004 tambe el a hasi su mes kulpabel na intento pa pasa droga, komo tal e akusashon den bista di Fiskal ta konvinsentemente i legalmente probá.
Komo ku ta trata di kokaina na pasta, ta balorá e kantidat na 388 gram. Fiskal a pidi pa un kondena di 12 luna di prizon di kua 6 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña. Hues mr. Snitker a bai di akuerdo ku e kastigu i a kondená konforme.



E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta





Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djamars 27 òktober 2020 | Preis: $0,60

POLIS A LÒS TIRU

Denise de Jongh riba Ruta Wayaká



Denise de Jongh-Rekwest a logra kana Ruta Wayaká djasabra. El a probechá purba sigur tres sorto di fruta di mondi. Foto ta mustra Denise ta piki stanibari, aplikando etikèt, un tópiko den kua e ta spesialisá. Djasabra awor pa 6'or di mainta ta ripití e ruta aki. Esun ku ke bai mester yama 717-8482 ta reservá. E kaminata ta dura masoménos kuater ora, kanando trankil, ku sosiegu i splikashon.

Falta 65 dia pa aña kaba!

Programa nobo di enseñansa tékniko

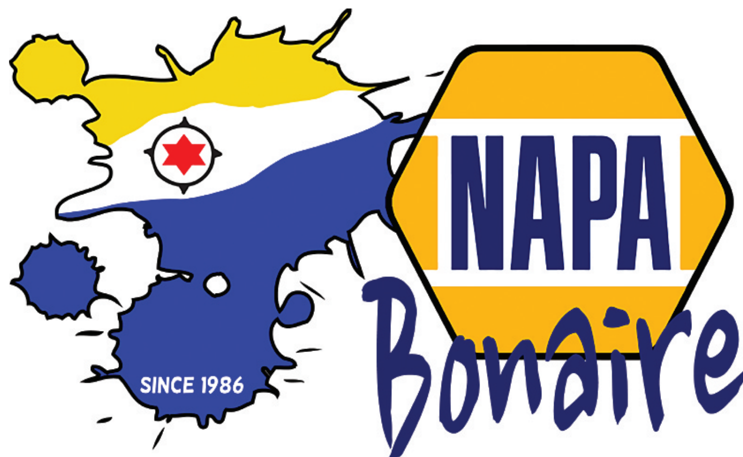
No mester di hinka tarheta ni pin pa hasi pago

'Skimming' a lanta kabes



$10,- PER SQM
LOCKDOWN PRICES
VALID ONLY THIS WEEK
HIGH QUALITY TILES
GARTISH TEGELWERK BONAIRE N.V.
#1 on the island!
Kaya Bongo 8b | Tel: 717-8707
gartishtegelwerk | Like our page to stay updated!

cityshopbonaire.com
City Shop Bonaire
+599 700.6442
+599 717.3666
City Shop
Smart shopping • Better living



Ora di goberná BES, gobièrnu hulandes ta keda pichiri

KRALENDIJK -- Boneiru, Sint Eustatius i Saba tambe ta inkluí kompletamente, mundu polítiko na Den Haag ta enfatisá kada bia di nobo, ora e islanan (hopi bia ku rason) ta bolbe sinti nan na di dos lugá, kompará ku munisipionan na Hulanda Oropeo. Asina ta bin dilanti den un komentario skèrpi riba e sait di notisia, Koninkrijk.nu. Ta trata di un krítika fuerte pa loke ta trata aktitut di gobièrnu hulandes, den e kaso akí minister di Finansa, Wopke Hoekstra, kontra personal di kuido riba e islanan BES, ku ta duna un otro trato kompará ku nan koleganan na Hulanda Oropeo. Aya si ta duna nan un kompensashon di mil euro komo muestra di gratitut pa tur loke nan a hasi durante di e pandemia di Corona. Boneiru no ta bin na remarke.

Trato kruel

Mester kuminsá bisa: riba tereno di salubridat, enseñansa, bibienda, previshon sosial i siguridat, habitantenan di e islanan BES desde 10-10-10 tin muchu mas probecho ku nan eks paisanonan na Kòrsou, Aruba i Sint Maarten. E krísis di Corona ta suprayá esei un bia mas: e pakete di emergensia ku gobièrnu ta apliká pa mundu komersial i siudadanonan na e kontinente, ta konta – ounke adaptá na e sirkunstansianan lokal, pero sin mas – pa Hulanda Karibense tambe.

Tòg tin ainda tereno nan riba kua habitantenan di e munisipionan partikular, Bonaire, Sint Eustatius i Saba, ta risibí un trato kruel.

Den Haag hopi bia ta bisa ku no por eliminá tur retrasonan den un solo tiru.

Pero e èksküs ei no ta konta pa por ehèmpel e desishon di gabinete Rutte pa duna personal di kuido ku a yuda e pais pasa dor di e promé kandela di corona – hopi bia ku peliger pa propio salú – un bónùs di mil euro.

Minister pichiri

Un bunita gesto, pero ku ta pèrdè su splendor hopi lihé: Di ministerio Fundashon Mariadal a tende ku intenshon di e areglo ta pa Hulanda Oropeo so. Komo si fuera ku e profeshonalnan di kuido na Boneiru, Sint Eustatius i Saba no a para i ta pará ainda na e frente di e bataya. Den sentido apsoluto segun normanan nashonal ta bai aki pa ménos hende ku tabata interná den hòspital i Kuido Intensivo, pero di e médiko- i enfermeronan a pidi un esfuerso mes grandi. Pa motibu di e eskala chikitu e sirkunstansianan tabata sigur mes difísil.

Minister di Finansa, Wopke Hoekstra, a bisa anteriormente ku e sakunan di gobièrnu hulandes ta sufisiente hundu pa tene e pais riba pia, ta asta si tin mester di 90 miar euro pa esei. Pero aparentemente e sakunan ei no ta sufisiente huntu pa duna personal di kuido den e parti karibense di pais e mes muestra di apresio ku nan kolega den e parti oropeo di pais. Asina gobièrnu ta spar tòg un bunita suma di trinta, kisas kuarenta mil euro.


Minister 'pichiri' Wopke Hoekstra

PARTISIPASHON IMPORTANTE

èxtra ...number 1

Pa tur informashon i komunikado den EXTRA/ BONERIANO, por fabor usa mail:

extrabon@gmail.com

Consuelo Memorial

Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •

Fe i deskanso den Dios



A bai sosegá den brasa di Señor
Sra. Angelica Timothea Cicilia-Martijn

Na nòmber di su yunan:
Dominico (Doi) Martijn
Mirelva i Albert Beaumont-Martijn
su nietunan:
Sheldon Beaumont, Egbert Beaumont
Andreihino Beaumont, Franchesca Beaumont
Sjuriani Liëndo
su rumannan:
Victor Cicilia i famia (Aruba)
Rustica Cicilia i famia (Korsòu)
Epifania Cicilia i famia (Korsòu)
Luis Cicilia i famia (Korsòu)
Michi Cicilia i famia (Hulanda)
su kuñánan:
Lucira Cicilia
Gabriella 'Popo' Wanga
Lupe Martijn
Chaita Cicilia
su ihánan:
Jacintha Melaan
Emiliana Montero
Amiga(u)nan:
Iris Semeler
Crelia Francees
Mercedes Soleana
Theodora Everts
Shaldo i famia
Astrid Hermina (Korsòu)
Primu: Alejandro i Laura Thielman
Subrina(o)nan na Korsòu, Aruba, Boneiru i Hulanda.
Bon bisiña: Stella Mercera, Olvin Wanga
Pastor Hose Ramirez, Pastor Onisilver, Hermanan di Inglesia Pentecostal 'Den Nomber di Jesus'. 60+ Flor di Orkidia.
Famia: Cicilia,Cecilia,Martijn,Beaumont,Wanga,Melaan, Montero,Soleana,Thielman,Lugo,Kross,Anthony, Bernabela,Thode, Francees, Kock, Britt, Sances, Pikeur, Silberie, Nicolaas, Thomas, Liëndo i Alberto.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia ò konosi.

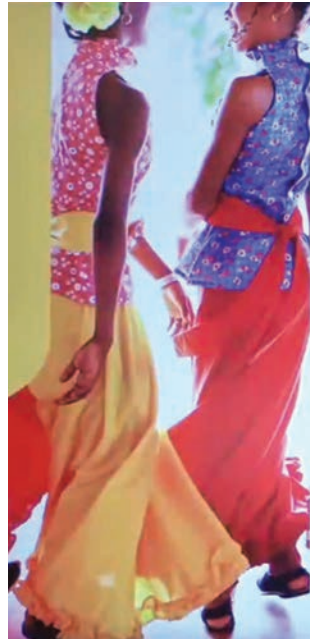
Akto di entiero ta tuma lugá djarason 28 di òktober saliendo for di Consuelo Memorial pa santana katóliko na Playa. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia di 1'or pa 3'or sigui pa un sirbishi.
Despues di entiero no por risbi bishita di kondolensia na kas.
Nos ta kier a pidi tur hende pa bisti mondkapje.

Hennyson Thielman:

Generá entrada ku agrikultura

KRALENDIJK – Konsehero di portafolio di diputado Elvis Tjin-A-sjoe, Hennyson Thielman, den reunion di Konseho Insular, a trese dilanti un otro parti importante pa desaroyá ekonomia ta agrikultura. Nan ta trahando riba e parti pa stimulá e sektor aki mas tantu posibel. A kuminsá un kampaña ku yamá ‘Di simia pa produkto’. E intenshon ta pa stimulá hende pa drenta sektor di agrikultura, pero komo negoshi, no solamente pa hasié komo hòbi na kas. Komo negoshi di mes ta generá entrada.

Thielman: “Un di e maneranan mas sostenibel pa desaroyá agrikultura di bèrdat riba un eskala grandi na Boneiru, ta si e ta rendabel pa e hendenan ku ta hasié. Pues ku tin sufisiente entrada ku por biba di dje i ku no mester buska otro trabou den banda. Nos ke mustra e hendenan ku tin hopi posibilidat den agrikultura. Hennyson Thielman a trese dilanti ku e intenshon no ta pa planta solamente, por ehèmpel di patia. “Pa kue un patia i bend’é na un supermerkado pa 5 òf 6 dòler ta generá ménos entrada,





pero si kue mesun patia ei i traha ‘shake’ for di dje, por bende un turista 1 shake pa 5 dòler. For di un patia ta saka 10 pa 12 shake ku ta generá hopi mas entrada, ku si ta produsí i bende mesora ku un hende.”

Thielman a bisa: “Pues ta importante pa e boneriano bira mas sabí riba e tereno aki di hasi negoshi. Mester di kreatividat. Ke stimulá e hendenan tambe, pa kue lokual ku tin, lokual ku a produsí, pa krea produkto for di dje i asina ei e ta bira mas rendabel ku kue bende ku e hendenan.

Esaki ta e intenshon di e kampaña, esta pa stimulá hendenan pa bai den e direkshon aki. E aña aki tabatin suerte ku tabatin un bon áwaseru, tin hopi tereno, e posibilidatnan ta grandi riba e tereno aki, pero tin ku bai stimulá e hendenan pa nan mira e posibilidat ei.”

Kolegio Ehekutivo a apuntá un mènedjer na LVV aworakí, ku ta hopi aktivo.

Ta trata di Maurice Adriaens, kende ta trèk e tim, motivá nan. I nan ta plantando diferente produkto kaba. Asina ke sigui stimulá i ‘build up’ agrikultura na Boneiru.

No tin niun hospitalisashon

KRALENDIJK -- No tin niun kaso di Covid-19 ku a bini aserka. Riba 26 di òktober tin 2 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. Tin 126 persona a rekuperá i no tin ningun hospitalisashon.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia.

Kuida bo mes i esnan rondó di bo.





Blijkens exploot d.d. 26 oktober 2020 van gerechtsdeurwaarder R.C. Anzola te Kralendijk (Bonaire), is op verzoek van **Severo Montilla**, geboren 8 maart 1954 te Villa Altagracia, Dominicaanse Republiek, verzoeker, te dezer zake woonplaats kiezende te Bonaire (CN) aan het adres Kaya Nikiboko Zuid No. 49, ten kantore van de advocatenpraktijk Nicolaas & Partners Law, aan **Nancis Elizabeth Perez,** geboren 4 april 1959, thans zonder bekende woon- en verblijfplaats in en buiten Bonaire (CN), betekend de grosse van een beschikking (ex art. 1:151 BW BES) **d.d. 2 september 2020** gegeven door het Gerecht In Eerste Aanleg BES, zittingsplaats Bonaire.

Na deugdelijke legitimatie kan een afschrift van genoemd exploot van betekening door betrokkene(n) worden verkregen op het onderstaand adres:

R.C. Anzola Gerechtsdeurwaarders & Incasso
Kaya Gilberto F. Croes no. 2
T (+ 599) 700 7405
T (+ 599) 717 0425

Religion na Boneiru 31



Dayochi

Ressler mester a atendé de fakto ku algun persona sumamente interesante den Rincon. Pues no solamente Shon Tin tabata entre su klientenan. Un di e personanan ku tabata hopi yegá na Ressler tabata e konosido Dario St. Jacoba, mihó konosí komo Dayochi.

Di akuerdo ku Ressler den su buki “God did it”, Dayochi komo mucha tabata sirbidó di misa na Rincon durante 5 aña. Pero na momentu ku el a bira mas grandi, komo hóben, el a kue e kaminda robes. El a kuminsá un bida di krímen i bebementu.

"Aparte ku Dayochi a pèrdè un wowo, el a kibra pia sigur shete diferente bia. Na un okashon, e tabata den hòspital 18 luna, ku un operashon kada dos luna. A oper'é na 27 okashon. Mayoria di e tempu ku Dayochi a pasa den prison tabata pa hòrtamentu di kabritu. Siendo di un altura di 4 pia i 9 inch, tabata difísil pa Dayochi a haña un trabou. Esaki tabata pone ku asina ku e sali for di prison, Dayochi bon mirá tabata haña su mes fòrsá pa bolbe bai hòrta kabritu pa haña un entrada. Komo ku e tabata un persona chistoso, polisnan, ku e tempu ei tabata enkargá ku kas di detenshon, semper tabata sinti falta di Dayochi na momentu ku e haña su libertat atrobe. Ta parse ku e tambe tabata sinti falta di e polisnan, pasobra no muchu tempu despues e tabata bèk tras di trali", Ressler a skirbi di Dayochi den su buki 'God did it'.

Mensahe

A sosodé un dia ku Dayochi a respondé na un mensahe di evangelio. E tempu ei e tabata será den prison na Kòrsou i e ministerio di prison Brom Cowser a hiba e mensahe aki p'e.

Bèk na Boneiru Dayochi a kuminsá ta studia Beibel ku hopi dedikashon i atenshon. Tur dia e tabata bai un kunuku pabou di bario Rincon, na unda mainta e tabata pasa su tempu trahando den kunuku, miéntras ku atardi e tabata ku su Beibel den man ta studia. El a deskontinuá di bisio di bebementu i el a kuminsá atendé e entrenamentunan di liderato ku Ressler tabata duna. Eventualmente e tabata trese un mensahe okashonal i e tabata hasi esaki hopi bon, na konsepto di Ressler.

Segun Ressler den su buki, Dayochi tabata bon amigu di kuater hóben kristian ku tabata afiliá na Iglesia Aliansa Evangéliko di Rincon. Ressler tabata gusta mira Dayochi kana huntu ku su kuater amigunan largu den kayanan di Rincon. E tabata move pisá pa keda huntu ku nan.

Un dia e padrino di Dayochi a hala su atenshon riba e echo ku e tabata bishitá Iglesia Aliansa Evangéliko. Dayochi a kontestá su padrino: “Tur e tempu ku mi tabata pèrdí den bibida i bringamentu, nunka bo a papia ku mi i trata na yuda mi. Awor ku mi a aseptá Kristu komo mi salbador i ku mi ta koregí mi bida, bo ta trata na spanta mi”.

Dayochi tabatin un bon testimonio rònt Boneiru. Durante ku Ressler tabata ku fèrlòf, a surgi problema den iglesia di Rincon. Huntu ku otronan, Dayochi a bira deskurashá i a kuminsá bebe atrobe.

Problema di salú

Dayochi tabatin problema ku su wesunan, ku fásilmente tabata kibra debí na kualke preshon òf kaida. Hopi bes e tabata haña infekshon tambe na e okashonnan ei. A sosodé ku mester a remplasá tambe su kakunbein pa unu di plèstik. Despues el a haña mas problema ku su wesunan na su karu, kousand'é mashá doló. E tabata konsiderá bebementu komo su úniko alivio pa e doló teribel aki.

“Dòkter a konta mi ku bebementu tabata indispensabel pa Dayochi. Tabata e úniko alivio ku e tabatin. Hopi bia el a pidi mi resa kuné. El a trata di stòp di bebe. Regularmente e tabata atendé sirbishinan na nos iglesia”, segun Ressler den su buki “God dit it”.


Jeronimo Mercera a move den Iglesia Aliansa Evangéliko promé ku el a bira protestant i asta domi.

Finalmente Dayochi a pidi pa bai hòspital pa haña yudansa. E kier a drenta aña nobo sin bebe. El a pidi Ressler pa resa pa e ta un bon testimonio pa Dios. Solamente algun dia despues di a hasi e petishon aki na Ressler, Dayochi a drenta su kamber di hòspital pa drumi i a pasa pa eternidat.

Ressler: “Semper lo mi keda rekord'é komo e hòmber chikí ku a purba. Mi tin bon rekuerdo di dje i mi ta spera di topa kuné den shelu”.

Jeronimo Mercera

Un persona ku tambe a move hopi den añanan huntu ku Iglesia Aliansa Evangéliko tabata Jeronimo Mercera. E tabata un figura konosí den polítika masoménos den mesun tempu ei, dékada sesenta.

Komo ku e tabata yama tur hende hòmber bròdu, el a bin haña e beinam Bròdu òf Bròdu Keizer. E tabata huntu ku Partido Demokrátiko Boneriano, por sierto un bon orador riba podio dje partido aki.

Broertje Janga di Partido Obrero Boneriano, ku tambe sa yama hende hòmbernan bròdu, a duna Mercera un otro beinam, esta di Kolebra Wampanari.


Legendario Dario St. Jacoba, alias Dayochi.

Mercera sinembargo despues a bandoná filanan di evangelista i a bira protestant. El a studia tambe pa bira domi den Caribe mes, Trinidad i Jamaica.

Fabi i Chica

Ressler a skirbi tambe di Fabi ku Chica, dos konosido habitante di Rincon, a aseptá Kristu komo

nan salbador personal den un kampaña huntu ku Pastor Zievinger. Tabata trata di un pareha di edat avansá ku a kompañá ku otro na un kunuku pariba di Rincon. Awor nan tabata ke drecha nan bida. Nan a kasa. E fiesta a tuma lugá na kas di famia Ressler, Esaki tabata e promé kasamentu den edifisio di un iglesia di evangelista na Boneiru.

Famia i amigunan a oponé fuertemente kontra e dos personanan aki, pa motibu di nan deseo firme pa afiliá na e iglesia aki.

Dia di kasamentu Chica no a sinti su kurpa masha bon. For di e dia ei e no a rekuperá i dos aña despues, Chica a fayesé, Su entiero tabata un testimonio pa e bario di Rincon, segun e evangelistanan.



Semper mi tabata fasiná pa hende chikitu, enano. Mi no sa dikon. Por ehèmpel Canuta (Nuchi) di Rincon, Dayochi i Chikí. Tempu ku m'a lanta komo mucha tambe tabatin dos hòmber chikitu bibá no masha leu for di nos kas. Yochi i Baselio. Nan tabata ruman, pero ku diferente fam. Baselio tabata Reina i Yochi (Caroles) tabata Goeloe. Nan tabatin ruman tambe ku fam Manuel.

***

Carolus Macario Goeloe, kariñosamente yamá Caros òf Yochi, tabata un hòmber hopi kòrtiku di estatura. El a biba te na su morto den un kas di bara situá pa nort di e kurá di Misa di Coromoto na Antriol, pariba di e kas di su mama Toto, ku tabata na unda 88 Snèk ta situá. Baselio tabata biba un tiki mas pabou.

***

Dia 18 di novèmber 1904 Petrona (Toto Korochi) ta duna lus na un yu hòmber yamá Baselio. E ta haña e fam Reina. E tambe tabatin estatura chikitu meskos ku Carolus. Toto mes tambe tabata kòrtiku, segun nan a konta mi.

***

Komo mucha nos tabata tenta Yochi pa motibu di su estatura kòrtiku. Nos tabata bis'é: "Mucha bai skol." Algun dia pasá mi tabata papia ku Uchi Frans tokante Yochi aki. Un bon hende, alabes komo kliente di e tienda di mi mama. E tabata 'fia' profishon pa paga ora ku e kobra penshun.

***

Baselio tabata kisas un tiki mas haltu ku Yochi. Komo ku e tabata kòrtiku, e por a koba buraku hopi bon. P'esei tabata busk'é pa koba buraku pa graf den santana. Konstantemente por a haña Baselio ta koba buraku den santana. E por a koba fásil, kontrali na hende ku kurpa grandi, ku no por a move fásil segun e buraku ta bira mas hundu.

***

Mi tata a yega di buska Baselio pa koba un pos di WC den nos kurá. El a hasi e trabou aki den tempu rápido, ku yudansa di su yu Pènpèn, ku sí tabatin estatura normal. Hendenan ku a traha duru den nan bida pa sobrebibí. Rèspèt pa Baselio.

***

Mi pensamentu ta pasa hopi riba e sorto di hendenan aki ku m'a lanta haña den mi besindario. Ta duna bo nostalgia pa e tempu di ántes. Tempunan ku a bai pa nunka bini bèk.

***

POLIS A LÒS TIRU

KRALENDIJK – Funshonarionan polisial mester a lòs tiru den laria djadumingu den oranan tempran di anochi den bario Antriolbanda di un establesimentu di hóreka. Ta opvio ku mester a pone òrdu, relashoná ku un aglomerashon grandi di hende na e sitio aki, loke ta kontra reglanan ku ta vigente pa preverí Covid-19.

For di den oranan di atardi kaba por a mira hopi hende den besindario di e bar en kestion, situá na Kaya Dr. Jose Gregorio Hernández, enfrente di e kas di hende grandi yamá 'Kalor di Hogar'.

Alrededor di 6.15 di atardi, patruya polisial a konstatá un aglomerashon di hende na altura di e bar situá kestion. Na momentu ku polis a bai pa atendé ku esaki i un bringamentu ku a forma, e públiko a bai kontra polis i a tira nan ku bòter di serbes.

Dor di esaki polis a hañ'é obligá pa lòs un tiru di atvertensia. A detené un hòmber di inisialnan C.G.C di 38 aña di edat i un hòmber di inisialnan L.J.M di 36 aña di edat.

A sera e establesimentu en konekshon ku violashon di e ordenansa di emergensia.



Un bista djadumingu atardi na e sitio en kestion.

Pa pago ku tarheta di MCB

No mester di hinka tarheta ni pin pa hasi pago

KRALENDIJK – Awor ta disponibel pa pagonan 'contactless' na Boneiru i rònt mundu ku tarheta di Maduro & Curiel's Bank Bonaire. Pa pago 'contactless', konosí tambe komo Tap, ku un tarheta di Bankomátiko di MCB no tin mester di hinka tarheta ni pin den e terminal di pago.

E límite akumulativo pa pagonan 'contactless' ta 50 dòler. Na momentu ku surpasá e montante aki i pa seguridat e terminal di pago mes ta indiká pa Chip i PIN pa kompletá pago.

Rekisito

E rekisitonan pa por hasi pagonan 'contactless' ku bo tarheta di bankomátiko ta, tarheta di bankomátiko mester tin e opshon pa e servisio di 'contactless'. Esaki ta rekonosé na e símbolo di 'contactless' bèrdè na banda drechi ariba parti dilanti di e tarheta, mester tin un email adrès pa risibí notifikashon kada biaha ku hasi un pago 'contactless', e terminal di pago mester tin e símbolo di 'contactless' riba dje, na momentu ku risibí e bankomátiko 'contactless smart card' e ta blòkiá pa pagonan 'contactless'.

E opshon pa paga 'contactless' ta aktivá outomátikamente despues di e promé transakshon (chip i pin). Na kada Tap, ta haña un notifikashon den E-mail.

Klientenan ku no tin un tarheta ku ta "contactless" ainda ta risibí esaki ku e siguiente renobashon di nan tarheta òf por hasi un petishon pa esaki.

Kresiendo

Transakshonnan 'contactless' ta kresiendo rònt mundu komo ku esaki ta rápido, fásil i seif.

Ya kaba MCB a kuminsá instalá su terminalnan di pago 'contactless' na Boneiru i e lista di e puntonan di benta por wak riba página di Facebook MCB Bonaire Events.

MCB ta sigui ekspandé tur su puntonan di benta di manera ku por hasi pagonan 'contactless' na tur establesementu riba isla.

Pagonan 'contactless' ku bankomátiko ta otro solushon inovativo ku MCB ta ofresé pa amplia e servisio efisiente na su klientenan. Pa mas informashon tokante tarheta pa transakshonnan 'contactless' tuma kontakto ku MCB na 715 5520òf email customer.support@mcbbonaire.com. Klientenan ku e opshon di pago 'contactless' ku no a wòrdu aktivá òf klientenan ku ke desaktivá e opshon di 'contactless' mester yama 715 5520.

KLM a reanudá buelo na kontinente merikano

Tráfiko aéreo pokopoko normalisando

KRALENDIJK – Tráfiko aéreo riba Atlántiko ta normalisando pokopoko pero sigur. Tin basta aktividat notabel atrobe den espasio aéreo, entre otro buelonan di KLM pa destinashonnan di kustumber pa e kontinente amerikano, tantu Nort Amérika, Sentro Amérika komo Sur Amérika.

Personanan ku ta sigui moveshon den espasio aéreo ta bai mas tantu riba e app di Flightradar24. Den lunanan di mart, aprel i mei tabatin tiki moveshon, debí na Covid-19. A bini ku yen di regla di prevenshon di coronavírùs, poniendo ku spesialmente buelonan transatlántiko di tur kompania ku sa bula e ruta aki a stòp nan buelonan regular. Entre otro Iberia, Air France, TUI i kompanianan merikano.

Pero gradualmente e kompanianan aki a kuminsá bula atrobe pa práktikamente tur destinashon. KLM por ehèmpel ta bula pa Ecuador, Perú, Argentina, Brasil, Karibe Hulandes, Panamá, Merka, Canada etc.

Den oranan di anochi por mira kantidat di avion di KLM rumbo pa Amsterdam. Siguiente dia mainta i mèrdia nan ta bini e banda aki di Oséano Atlántiko.

KLM na sierto momentu a stòp kasi tur buelo for di Amsterdam pa e banda aki di mundu. De bes en kuando por a tuma nota di buelo dje kompania aki. Awor e situashon ta normalisando.

E úniko operashon ku KLM a mantené semper desde ku Covid-19 a bini ta buelonan di karga for di Sur Amérika pa Nort Amérika.Buelonan interno na Estádos Unídos sí a keda mantené semper, anke un tiki redusí. Nan tambe awor ta oumentando atrobe.



Un 'screenshot' di Flightradar24 djadumingu anochi banda di mitar di dies. Basta moveshon.

Yobida a trese hoba na palu

KRALENDIJK -- E yobidanan di último siman i lunanan aki a pone ku hopi palu i mata tin fruta. Por ehèmpel tambe e fruta hoba, ku no ta asina konosí serka hendenan mas hóben, pero ku ta un palu endémiko i ku ta krese den naturalesa boneriano, pero masha poko. Den algun área, manera Lasana, Colombia i Morèkè ainda tin algun palu.

Den área di Lasana, nortwèst di Rincon, sa tin hopi palu di hoba den un roi sùit di Se Bandera. Nan tabata yama e roi aki tambe 'Roi Hoba'.

E sitionan na unda ku tin hoba ku ainda ta aksesibel ta skars. E palunan di hoba pa sùit di Se Bandera por ehèmpel no ta aksesibel mas. Mondi a sera.

Skars

Palu di hoba ta hopi skars na Boneiru. Frater Arnoldo a skirbi ku no por haña palu di hoba na Aruba, miéntras ku na Kòrsou e ta hopi skars. Den su buki 'Handleiding tot het gebruik van inheemse en ingevoerde planten op Aruba, Bonaire en Curaçao' (1967) Arnoldo a informá ku na Boneiru por a haña palu di hoba banda di Gotomeer, Wekuwa i besindario, Dospos.

E nòmber sientífiko di hoba ta Spondias mombia L. Na ingles nan ta yam'é 'Yellow plum', loke ta indiká klaramente ku por haña hoba den otro paisnan tambe.



Resistente

Un palu di hoba por krese bira te 10 meter. E ta hopi resistente kontra sekura i bientu.

Por propagá (planta) hoba ku e simia, pero ta relativamente fásil tambe pa stèk e palu aki. E ta krese riba tur tipo di suela, pero e tin preferensia pa suela ku ta kontené kalki.

E fruta di hoba por ta hopi zür. Esaki ta varia pa palu. Meskos ku tamarein.

Hoba ta famia di makapreim, pero hoba ta endémiko, pues di nos mes.

Malekon ta haña baki pa separá sushi

KRALENDIJK – Riba Malekon ta bai pone un total di ocho unidat pa separá i tira sushi aden. Djabièrnè 30 di òktober pa 5or di atardi ta bai desvelá e promé unidat di separashon di sushi. Michael LaFortune di 'A Plastic Free Bonaire – Un Boneiru liber di plèstik' a haña pèrmit pa pone e bakinan di shushi aki riba Malekon. Entidat Públiko Boneiru i Selibon ta sostené e idea pa pone e 8 unidatnan akí stratégikamente kantu di laman i ku alabes ta stimulá separashon di shushi. Kada unidat tin tres baki pa koletá plèstik, glas i shushi orgániko na un manera separá.

Malekon ta un di e áreanan di rekreashon mas tantu usá na Boneiru, kaminda turista i hende lokal ta gosa di e echo ku nan por kome i bebe kantu di laman. Sinembargo tin masha tiki baki di shushi riba malekon.

E unidatnan lo tin un aparensia atraktivo ku potrèt ku fotógrafonan lokal a saka di nos kultura i naturalesa ekstraordinario aki na Boneiru. Diariamente Selibon lo hasi e bakinan bashí, di manera ku nan no ta basha afó.

Durante un luna ta tèst e unidat pa mira si kualke kambio ta nesesario.

Ta importante pa protehá e bida úniko di laman di Boneiru i ponementu di mas baki di shushi ta un bon komienso. Tòg 'A Plastic Free Bonaire' ke ampliá e kantidat total di baki di shushi na Boneiru, spesialmente na sitionan di naturalesa ku ta risibí hopi bishitante.

Personanan ku kier ta enbolbí ku e proyektonan di 'A Plastic Free Bonaire', por manda un e-mail pa: aplasticfreebonaireinfo@gmail.com.



Hopi kuminda di bestia

E dianan aki tin hopi kuminda di kabritu, yerba, kantu di kaminda. Hendenan ku ta kria kabritu ta probechá kòrta yerba pa hiba pa nan kabritu òf karnénan. Por warda e yerba aki, lag'é seka i bira hoi. Foto ta mustra Chano ta probechá kòrta yerba pa su kabritunan a lo largu di Kamin' Djabou.







Na Komunidat di Skol Boneiru a introdusí

Programa nobo di enseñansa tékniko

KRALENDIJK -- Djabièrnè 23 di òktober a introdusí ofishalmente e programa edukashonal, Enseñansa di Téknika Fuerte (Sterk Techniek Onderwijs, STO), na Komunidat di Skol Boneiru (SGB). Trahadónan di SGB, gerensia di skolnan básiko i miembronan di prensa por a tira un bista den e lokal di téknika kompletamente nobo instalá. Den e lokal a duna demostrashon i esnan presente por a mira e ekiponan tékniko di mas moderno den funshon.



STERK TECHNIEKONDERWIJS Caribisch Nederland



Eskases na tékniko

Sterk Techniek Onderwijs ta un programa supsidiá pa ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia (OCW). Meta di e programa ta pa laga mucha sera konosí ku téknika na edat hóben. Di e manera akí ta lanta nan interes i ta stimulá nan pa skohe den direkshon di un estudio òf trabou tékniko. OCW ta supsidiá e programa, pasobra nan ta mira ku tin hopi potensial sin deskubrí serka mucha, miéntras na mes momentu tin un eskases grandi di téknikonan bon prepará. "Un kaminda mester sende e kandela pa téknika", Frans van Efferink, direktor di SGB a bisa durante su spich. El a referí na su propio yu hòmber, ku a deskubrí su pashon pa téknika dor di hunga ku Lego tékniko.



Eksperimentá

E lokal di téknika ta un parti di e programa di STO. Aki den alumnonan di spesialmente grupo 8 ta haña espasio pa nan mes traha kos.

Hungando nan ta eksperimentá ku téknika. Ademas STO ta bai duna un kontribushon importante na mehorashon di enseñansa tékniko na VMBO i MBO. Nan ta hasi esaki den kolaborashon estrecho ku sektor empresarial lokal. Di e manera akí demanda i oferta ta keda bon konektá.

Durante e dia di introdukshon presentenan (repartí den sheft durante henter e dia) a mira diferente demostrashon ku mashá entusiasmo. Asina tabatin prenter 3D den funshon, a traha i operá robòt ku Lego Mindstorms, a demostrá pakete di konstrukshon Opitec i por a mira mashin di stom den funshon.

SGB ta wak bèk ku mashá plaser riba e dia akí. Elton Johnson, lider di programa STO ta añadí: "Nos ta preferá di wak dilanti, wak e muchanan, alumno- i studiantenan ku, danki tambe na STO i sektor empresarial lokal, por hasi un eskoho bon fundá pa enseñansa tékniko".



October 26 & 27



TELBO will be closed from
8:00 a.m. to 1:00 p.m



We will be open from
1:00 p.m. till 3:00 p.m.

Kla mobile
TELBO

Hòmber a kai for di waf

KRALENDIJK -- Den oranan trempan di mainta djadumingu sentral di polis a risibí notifikashon ku un hòmber ku lo mester a kai for di e pir ku ta transportá salu na e parti sùit di e isla.

Na yegada di polis i ambulans a tuma nota ku e hòmber for di e pir ku ta den e kura será.

Brantwer mester a bini na e sitio pa duna asistensia nesesario.

E víktima a keda transportá pa hospital pa trato médiko. Polis ta enfatisá ku aktitut iresponsabel, a kousa di por ehèmpel konsumo di alkohòl, por tin konsekuensianan fèrfelu. P'esei semper tene bo mes na regla i prevení problema pa bo mes i otronan.

'Skimming' a lanta kabes

KRALENDIJK – Ta parse ku e fenómeno di 'skimming' a lanta kabes atrobe na Boneiru. Polis den su boletin di prensa di djaluna a informá di un kaso di 'skimming' ku a tuma lugá for di dos siman pasá.

Riba djamars 13 di òktober a drenta keho di 'skimming'. Skimming ta ora tersera nan kopia informashon di pago for di un tarheta di banko i sigui uza esaki. E departamentu di reshèrshi di Kuerpo Polisial Hulanda Karibense huntu ku e banko konserní ta hasiendo investigashon den e kaso aki.

Dos detenshon

KRALENDIJK -- Den oranan di mardugá di dja-dumingu 25 di òktober a detené un hòmber di M.R.C. di 54 aña na Kaya Charles E.B. Hellmund, en konekshon ku el a nenga pa di kolaborá ku e derechi di identifikashon. Mester tene kuenta ku semper bai bo mester tin un sédula òf otro medio di identifashon huntu ku bo pa, si ta nesesario, mustra esaki na outoridat.

Polis a detené tambe un hòmber di inisial S.V.S.S. di 17 aña di edat na Kaya Seminole en konekshon ku destrukshon i maltrato.

Kontròl ta sigui

KRALENDIJK -- Den e wikènt tras di lomba a kontrolá diferente vehíkulo na vários sitio. A duna prosès-ferbal pa entre otro kore sin hèlm i sin reibeweis.

Tambe a detené un hòmber di inisial W.W.P. di 22 aña dor ku e tabata manehá bou di influensia. E no tabatin reibeweis tampoko ni e outo no tabatin plachi number patras.

A hiba un otro outo warda di polis tambe komo kue shofùr tabatin un bòter di serbes huntu kuné.

Dunadó di enkargo: Selibon N.V.
Destaho 'Sitio di almanesamentu di zeta shushi na Sentro di Shushi Lagun | Obranan Sivil'



Selibon NV tin intenshon di emití un destaho múltiple bou di man pa Obranan Sivil.
E trabou ta enserá realisashon di un sitio di almanesamentu di zeta shushi na lokashon Lagun ku e siguiente partinan:

- Konstrukshon di un pos di betòn (resistente pa zeta) inkluso sosten di betòn pa ponementu di dos tanki grandi i dos tanki chikitu pa almanesamentu di zeta shushi; 18mx15m (270m²).
- Konstrukshon di un tanki di betòn pa almanesamentu di awa di yobe; 12m³.
- Konstrukshon di un pos di betòn inkluso sosten pa ponementu di instalashonnan di pòmp 5mx15m (75m²).
- Konstrukshon di un strep di konekshon di betòn pa ponementu di un 'pipe rack'; 8mx2m (16m²).
- Konstrukshon di un kaminda di betòn; 4mx31m (124m²).
- Entrega i ponementu di un hèkwèrk i un porta di kurá di sgùif (sliding gate); 93m¹.
- Adaptashon di hèkwèrk eksistente na e situashon nobo.
- Entrega i ponementu di diferente fasilidat elektrotékniko.
- Konstrukshon di 'doorvoer' i pipa di drenahe.

Den kuadro di transparensia boluntario adelantá, Selibon NV ta hasi un yamada na tur partido di merkado pa mustra nan interes den e tarea i adelantá mustra ku nan por kumpli ku e eksigensianan mínimo i e kriterionan di selekshon. E partidonan ku ta kumpli ku e eksigensianan i ku tin e klasifikashon mas haltu pa loke ta trata e kriterionan di selekshon por keda invitá pa partisipá na e destaho.

Bo por ekspresá bo interes pa medio di manda un imeil na procurement@selibon.com i hasi menshon di 'Interes pa destaho Sitio di almanesamentu di zeta shushi na Sentro di Shushi Lagun'. E ora ei bo ta risibí un splikashon di Selibon NV i e formularionan i pruebanan ku mester entregá. Pa mas tardá djabièrnè 30 di òktober 2020 10.00 or bo tin ku entregá e formularionan kompletamente yená inkluso e pruebanan.

Eksigensianan mínimo:

1. Un empresa mester ta por lo ménos dos aña aktivo (kontratista (prinsipal) òf supkontratista), kaminda ku kada aña mester a ehekutá aktividat durante por lo ménos 9 luna.
2. Un empresa por registrá independientemente òf den kombinashon, sinembargo e por partisipá 1 biaha so.
3. Un empresa mester proba ku e ta outorisá pa ehekutá e aktividatnan ku ta rekerí pa e trabou.
4. Un empresa no mag tabatin konflikto di interes òf influensia relashoná ku preparashon di e trabou.
5. Un empresa mester proba ku e ta disponé di sufisiente solides finansiero.
6. Un empresa mester por komuniká bon den idioma ingles.
7. Un empresa mester a kumpli ku su obligashonnan regardando pago di impuesto i premionan sosial.
8. Un empresa mester ta sigurá sufisientemente pa responsabilidat komersial i profeshonal.

E kriterionan di selekshon ta konsistí di:

1. Referensia. Eksperensia komo kontratista prinsipal den por lo ménos tres kòntrakt durante e último 5 aña, ku a keda tèrminá eksitosamente i pa gran parti i ku ta komparabel ku e trabou di destaho (Fundeshi di instalashon òf 'Tank Pit') i en partikular trabou den sektor petrolero.
2. Standarte di siguridat. Manual di siguridat òf maneho di siguridat di e empresa i eksperensia ku normanan di PGS.
3. Standarte di kalidat. Manual òf maneho di e empresa relashoná ku QA/QC.
4. Struktura di organisashon. Struktura di e empresa, disponibilidat i formashon di kapasidat i material/ekipo rekerí.

ARUBA

Retiro sra. Lopez Tromp a bai segun konstitushon legal

ORANJESTAD--Den un konferensiá di prensa extraordinario djabièrnè último, promé minister Evelyn Wever-Croes a reakshoná riba e retiro di sra. Marisol Lopez-Tromp komo minister, ku tabata basa riba vários motibu. Wever-Croes a enfatisá ku ta duele ku kosnan a bai asina, pero no tabata tin otro forma.

Unidat den gobernashon

Pa un gobièrnu por funshoná, ta eksigí di tur minister ku tin unidat den maneho i den gobernashon. Esaki kiermen ku ora konseho di minister tuma un desishon, tur minister ta tene nan mes na dje. “No ta ami a inventá e regla aki, e tabata eksisti semper i den tur pais, i sra. Lopez-Tromp konosé e regla aki mihó ku mi, i tòg e no a tene su mes na dje”, a referí por ehèmpel ora sra. Lopez-Tromp a kuestioná i sembra duda den desishonnan tuma, di kual e tambe tabata parti.

Tuma retiro

Sra. Wever-Croes a sigui bisa ku el a sera un akuerdo di koalishon ku partidonan MEP POR i RED, pero desde algun tempu ta parse ku ta akuerdo entre 4 partido: MEP POR RED i Marisol Lopez-Tromp, un minister independiente, sin partido, i ku no tabata tene kuenta ku vishon di Gabinete Wever-Croes, ku ta e base di e koalishon. Ademas, sra. Lopez-Tromp a pèrdè e sosten di su frakshon i esei den kualkier pais ta motibu pa e minister retirá.

“Demokrasia ta funshoná asina. Esaki no ta ami a inventá i sra. Lopez-Tromp, pues e konosé e reglanan aki hopi bon”.



Posishon difísil

Ku su presentashon den parlamento, den kual el a ataká i kuestioná parlamento sin ta nesesario, el a maniobrá su mes den un posishon difísil. E frakshon mas grandi di koalishon pa e motibu ei tambe a retirá konfiansa den e minister. Esaki ta krea un problema pa henter gobièrnu, pasobra si sra. Lopez-Tromp lo a keda komo minister, tur hende sa delantá ku e dos frakshonnan MEP i POR lo no duna sosten den ningun proyekto di lei di sra. Lopez-Tromp, y leinan konhunto, manera presupuesto supletorio ku mester keda trata pronto, tampoko lo haña sosten. Esei kiermen ku bo no por goberná.

“No ta ami a hink’é den e situashon ei, ta e mes a hinka su mes den e situashon difísil ei, i el a lastra henter nos gabinete kune”.

`No Show`

“Ami kier a papia ku sra. Lopez-Tromp pa mi komprondé kiko a kambia, i kon e ta pensa di solushoná e impase ku e mes a krea, i ku atrobe ami mester buska un solushon p’e, meskos ku na yüli. Lamentablemente e no a presenta, apesar ku el a konfirmá ku e lo tei. Kiko ami mester hasi e ora ei? Aruba ta den krísis i mi responsabilidat ta ku e pais. Ta opvio ku sra. Lopez-Tromp a krea un problema pa su mes i pa henter gabinete i ta opvio tambe ku e no tabata interesá pa solushoná e problema. No a keda nos nada otro ku kana e proseso pa su retiro”, promé minister a indiká.

Segun sra. Wever-Croes, Sra. Lopez-Tromp a haña sufisiente oportunidat pa atendé ku e asuntu aki, i no a hasié. Es mas, el a ninga di reuní ku prome minister ku a purba diferente biaha, sin duna motibu di su ousensia. No ta keda nada otro e or’ei ku retiro

Retiro abase di konstitushon legal

E proseso demokrátiko i konstitushonal a kuminsá kana su kaminda: gobièrnu a tuma un desishon i proponé e retiro na Gobernador. Gobernador a pidi parlamento su huisio, i parlamento den un reunion di komishon sentral, ku ta e lugá kaminda parlamento ta duna ‘huisio’, a aprobá e retiro ku su mayoria, sin ningun voto kontra. Gobernador i promé mini-ster a firma e dekreto, ku ta unu legal i demokrátiko.

Finalmente promé minister a gradisí sra. Lopez-Tromp pa e lunanan ku el a sirbi komo minister i a informá ku por lo pronto Gabinete Wever-Croes ta kontinuá ku 7 minister, i e mes ta keda enkargá ku e kartera di infrastruktura. El a duna di konosé ku e lo apliká e mesun transparensia i reglanan di bon gobernashon ku e ta hasiendo den su ministerio pa 3 aña kaba, i tur investigashon lo kontinuá, i si mester, investigashon nobo lo kuminsá. Aruba mester di trankilidat awor, i el a sigurá komunidat ku por ta trankil.

Un dia manera awe: 27 di òktober 2020

-Labor: Na 1922 Tweede Kamer ta vota pa introdusí lei kontra labor di mucha.

-Inougurá: Reina WHilhelmina na 1927 tainougura `Meuse Waak` kanaal na Nijmegen.

- Disneyland: `Disneyland`, e promé programa di televishon di Walt Disney ta bai den aire pa promé bia na 1954.

-Ben E King: E kantante Ben E. King ta graba e kansionan `Spanish Harlem i `Stand by Me` na 1960.

- `E.T.`: E pelíkula di e ekstraterestre `E.T ta keda lansa riba vidio kasèt na 1988.

- China: Na 1982 China ta anunsiá ku su poblashon a pasa 1 bion habitante.

- Biyete: Estados Unidos na 1997, ta rediseñá nan biyete di 50 dòler.



ARUBA

Edifisio di bestuurskantoor iluminá

ORANJESTAD – Djasabra anochi Gobièrnu di Aruba a konmemorá 75 aniversario di Nashonnan Uni i a uni ku henter mundu i a iluminá e edifisio di bestuurskantoor ku lus blou kla. Nashonnan Uni a mira lus di dia despues di segunda guera mundial i ku tin komo meta pa para sufrimentu humano, mantené pas, seguridat internashonal, desaroyá relashonnan estrecho i amikal entre paisnan, promové derechonan humano progreso sosial pa un mihó nivel di bida pa humanidat. Paisnan ròn mundu ta uni ku Nashonnan Uni pa logra e metanan aki.

Metanan pa Desaroyo Sostenibel

Minister Maduro ta suprayá ku na aña 2015 Nashonnan Uni a bin ku agènda 2030 di e metanan pa desaroyo sostenibel (SDGs) i gobièrnu di Aruba a sostené i a komprometé na e metanan aki. Dia 25 di sèptèmber último gobièrnu a konmemorá den solidaridat ku mundu pa selebrá ku 5 aña pasa 189 pais a adoptá e metanan aki i a para ketu na e importansia di esakinan i kon e metanan ta forma un kompas, un guia pa yega na un mihó nivel di prosperidat pa un i tur i den harmonia ku naturalesa. Den kuadro di e 75 aniversario di Nashonnan Uni i di 5 aña di e metanan di desaroyo sostenibel Aruba ta mantené su kompromiso ku e 17 metanan di metanan sostenibel.

Mundu henter ta konfrontando otro reto

E mandatario ta enfatisá ku na okashon di e 75 aniversario di Nashonnan Uni, atrobe mundu henter ta konfrontando un otro reto, apesar ku no por kompará COVID-19 ku un guera mundial: ta pa promé biaha for di dia ku Nashonnan Uni a lanta, ta surgi un otro krísis na nivel mundial. E dignatario ta bisa ku esaki ta pone ku paisnan mester traha ku e mesun dedikashon, pa por rekuperá for di e krísis aki. Solamente poniendo enfoke riba e prinsipionan pa kual Nashonnan Uni a keda lanta un pais por sigui desaroyá sin laga ningun hende atras.

Solidaridat internashonal

E sekretario general di Nashonnan Uni, Sr. Antonio Guterres a bisa den su diskurso ku paisnan mester di ta solidario ròn mundu;





el a hasi un yamada pa paisnan uni i aktua huntu pa lucha kontra di COVID, preveni katástrofe di klima, defendé igualdat di hende muhé i hende hòmber pa asina por yega na un mundu mas sigur, saludabel, mas hustu i sostenibel.

Minister Xiomara Maduro a suprayá ku Nashonnan Uni por konta ku Aruba pa logra esakinan paso ta keda kere den e posibilidatnan ku a yuda mundu sali for di un krísis mundial despues di segunda guera mundial ora ku e Nashonnan Uni a lanta.

Gobièrnu di Aruba ta keda ku fe i speransa ku por krea un bida digno i un mihó futuro pa tur siudadano i Aruba ta uni na ku otro pais pa konhuntamente rekuperá i sali padilanti.

E mandatario ta enfatisá ku awor mas ku nunka paisnan ròn mundu mester uni, tuma akshon i koperá ku otro pa huntu por krea un futuro sostenibel pa nos tur.

Edifisio di bestuurskantoor iluminá ku lus blou

Djasabra anochi ròn mundu a sende lusnan blou na monumento i edifisionan di Aruba a uni pa asina konmemorá e di 75 aniversario di Nashonnan Uni i duna homenahe na tur esnan ku a lanta e organisashon aki i rekordá lokual e organisashon mundial aki ta para pe.

Minister Maduro na nòmber di gobièrnu i pueblo di Aruba a felisitá Nashonnan Uni i tur paisnan miembro ku e selebrashon importante aki. Minister Maduro huntu ku Minister Lampe i presidente di komishon di SDGs sra. Jocelyne Croes a sende lus i asina iluminá e edifisio di bestuurskantoor pa enfoká riba e posibilidatnan ku Aruba tin su dilanti pa yega na un mihó mundu pa henter humanidat.

OBEDIENSIA TA AMOR

Skritura: 1 Samuel 15:22

"… obedesé ta mihó ku sakrifisio, …" v.22(BS)

Tempu ku mi tabata mucha, ora mi mama pidi mi hasi algu, mi tabata pensa ku e tabata ke interumpí mi, pasobra mi ta hasiendo algu ku mi gusta. P'esei semper mi tabata obedesé murmurando. Mi ta rekonosé ku ta difísil pa mi obedesé. Komo adolesente, ora mi a entregá Hesus mi kurason, un di kosnan ku mi a pidi Señor tabata pa mi obedesé mi mama sin murmurá. Despues mi a deskubrí ku tabata difísil pa mi obedesé Dios tambe! Mi tabata reakshoná diferente dependiendo ken i kon pidi mi hasi algu. Tabatin personanan ku 'ta na mi agrado' i nan tabata pidi e kosnan 'na bon manera'. Òf ta pasobra nan tabata na mi agrado, a parse mi ku nan tabata pidi na bon manera? E diferensia ta amor. Ora bo ta stima, bo ta obedesé. Ta fásil pa kai den e rutina ku mamanan, esposonan òf yunan ta molestiá, aunke nos ta stima nan. Di kon? Nos ta 'kustumbrá',i ya nos no ta konsiderá esnan rondó di nos komo e sernan spesial ku nan ta. Nos no ta balorá nan opinion i ta diskutí nan punto di bista. E stimashon t'ei, pero distansia tambe. Ta difísil pa bo obedesé Dios? Bo ta 'diskutí' ora ku E pidi bo algu? Bo tin un relashon íntimo kunÉ lokual ta evitá ku rutina ta tapa e realidat di bo stimashon? Òf bo ta pensa ku El a lubidá bo? Kisas ta abo ta lubidando riba djE, kisas bo ta pèrdiendo bo promé amor. Relashon ku Dios ta algu pa traha ariba. Komo ser humano nos ta skucha i papia ku nos ser stimá, kuantu mas den e área spiritual! Laga nos disfrutá di e amor di Dios, di e amor di nos Amigu, Tata. Respondé na Su amor i lo no ta difísil pa bo obedes'É!

Marta Arenzana Ibán, España

Ora mi ta stima, mi ta obedesé!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

USIBO tin indikashon fuerte

Hopi mal uso di imigrante den sektor laboral

KRALENDIJK -- USIBO (Union Sindikal Boneriano) tin informashon i indikashon fuerte ku tin hopi mal uso di trahadónan imigrante den sektor laboral di Boneiru. E sindikalistanan a studia e lei yamá 'Wet op het ter beschikking stellen arbeidskrachten BES', ku ta atendé i regulá e fenómeno di 'uitzendbureau', esta ponementu di trahadó na disposishon na un kompania.

E lei aki ta atendé un kantidat di otro asuntu ku ta nesesario pa no tin abuso ni eksplotashon di e trahadó ku ta keda poné na disposishon.

Imigrante

"Un di e sektornan ku meresé hopi atenshon ta e merkado di imigrante ku segun nos informashon ta ser hopi malusá pa e sistema aki. Un di e puntonan ku sigur USIBO kier atendé ku urgensia ku gobièrnu di Boneiru (esun ku ta duna pèrmit) ta ku mester kondishoná e pèrmit di tal forma ku kondishonnan laboral ku ta eksistí den e kompania pa su trahadónan fast òf ku ta kai bou di CAO mester konta igual pa esnan ku ta keda poné na disposishon", USIBO ta trese dilanti den un komunikado.

Di akuerdo ku USIBO, na di dos lugá gobièrnu di Boneiru mester laga su direktorado di supervishon i mantenshon keda enkargá ku kòntròl di e pèrmitnan aki, miéntras ku departamentu di asuntunan sosial i di labor su departamentu di inspekshon laboral mester ta enkargá ku e supervishon, mantenshon i kòntròl di nos leinan laboral BES. Ideal ta pa e dos entidatnan aki forma un 'taskforce' i huntu supervisá e kòntròl aki. USIBO ta haña ku no por ni mester pèrmití ku ta abusá di trahadó den ningun forma. Asina e lei aki ta brinda un kantidat di posibilidat pa protehá e trahadó, pero komo ku Bestuurscollege no a karga su responsabilidat den esaki a krea situashon indeseabel riba e merkado laboral.

Organisá

USIBO: "Un biaha mas ta demonstrá ku trahadó mester bira konsiente ku e mester organisá su mes den un sindikato, pa asina tin e protekshon kontra di abuso. Ta den e sindikato lo dun'é informashon pa loke ta su derechonan pa asina e ta fuerte pará riba boka di trabou. Su debernan semper ta ankrá den su akuerdo di trabou, pero ta masha poko biaha dunadó di trabou ta informá su trahadó riba su derechonan. I den esaki sindikato tin e ròl importante. P'esei ta importante pa trahadónan inskribí nan mes komo miembro di un sindikato."

Segun USIBO, riba nivel di empresanan privá (no gobièrnu) tin diferente sindikato na kua e trahadó komo grupo i hasta komo individual por inskribí i bira miembro.

Nos mester kue e baka awor na su kachu, sino nos merkado laboral ta para bira un 'free for all' ku tur abuso i eksplotashon di e trahadó.

Den asuntu di 'uitzendbureau'

Bestuurscollege ta neglishá su responsabilidat

KRALENDIJK -- Union Sindikal Boneriano (USIBO) ta haña ku Bestuurscollege di Boneiru ta demonstrá negligensia pa loke ta trata su responsabilidat den e asuntu di 'uitzendbureau'. P'esei tambe otro siman un delegashon di USIBO lo bai reuní ku kolegio ehekutivo riba e tópiko aki, ku a bini den publisidat algun dia pasá, eksponé pa BONERIANO.

Den su boletin informativo USIBO ta trese dilanti ku nan a tuma nota di publikashonnan di prensa pa loke ta supuesto mal trato ku trahadónan ku ta poné na disposishon lo ta enkontrando pa loke ta nan kondishonnan di trabou. Komo ku ta trata di un kompania kaminda un di e miembronan di USIBO tin representashon, esta AFBW, mesora a tuma kontakto ku e dirigentenan pa atendé e asuntu aki.

Akshonnan tumá

Primeramente a organisá un enkuentro entre USIBO, AFBW ku su shòpstuwartnan i gerensia di BWM, pa despues reuní ku departamentu di asuntunan sosial i di labor di gobièrnu hulandes, SZW.

Tur e dos reunionnan a bai den un hopi bon esfera kaminda primeramente den un forma habrí BWM a duna tur informashon di e relashon di trabou ku nan tin ku e kompania ku ta pone e trahadónan na disposishon.

Ku departamentu di Asuntunan Sosial i di Labor tambe e enkuentro tabata positivo i habrí i konhuntamente a analisá e problema di 'uitzendbureau' na Boneiru. E tema aki lo ta riba e agènda di e reunion mensual di USIBO pa djamars 3 di novèmber i e siguiente paso lo ta un reunion ku Bestuurscollege ku den esaki ta demonstrá negligensha pa ku su responsabilidat.

Lei

Despues di a analisá e kaso USIBO a bai hasi su hùiswèrk i a enkontrá e lei ku ta regla ponementu na disposishon di trahadónan, e asina yamá 'uitzendbureau'. E lei yama Wet op het ter beschikking stellen arbeidskrachten BES.

Di akuerdo ku USIBO, na promé lugá tin ku wak e definishon ku e lei aki ta duna, e ta bisa tradusí na papiamentu: "Pa aplikashon di e lei aki ta komprondé bou di 'ponementu na disposishon' di trahadónan lo siguiente: Ponementu di trahadó na disposishon kontra pago na un otro, pa realisá labor koriente den e kompania di e otro."

Pues e konvenio di trabou ta entre e 'uitzendbureau' i e trahadó ku ta pone esaki na disposishon di un otro kompania kontra pago.

Artíkulo 2, insiso 1 di e lei ta bisa ku ta prohibí pa pone labor na disposishon sin un pèrmit di Bestuurscollege.

Aki USIBO ta konstatá e promé punto ku mester bai na korigí. Nos investigashon ta indiká ku nunka Bestuurscollege a apliká e lei aki, pues ken ku ta kon ku ta ta inskribí nan mes den Kámara di Komersio i ta traha komo 'uitzendbureau'. Esaki por krea e situashon ku ta hasi kiko ku ta ku e trahadó.

Den artíkulo 3 e lei ta stipulá ku pa medio di un ordenansa di lei ta stipulá tur dokumento ku ta rekerí pa duna e pèrmit i den e mesun artíkulo 3 ta stipulá ku si den dos luna Bestuurscollege no duna e pèrmit e petishon ta ser konsiderá ku el a keda nengá.

Dushi tempu bieu



Kas di Kachi Craane, awendia restorant 'It rains fishes'. Colá Debrot a nase den e kas aki.
(Kolekshon René Spierings)

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

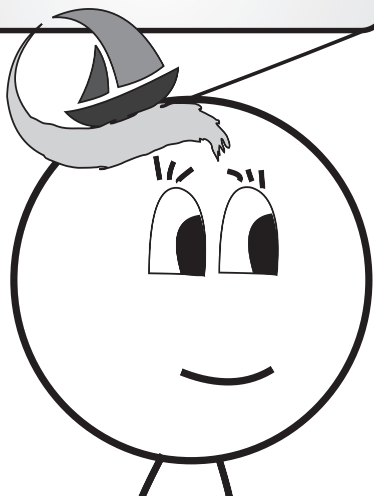
Djamars 27 òktober

12:00 Herensia:
Harry 'Henry' Nicolaas
13:00 Aki Korsou:
Jessica Bethencourt 'Herodini'
14:00 Herensia:
Myrna Dovale
15:00 BAPA:
Bochi La Croes &
Siegfried Pourier
16:00 Herensia:
Norma Marshall-Martina
17:00 Aki Boneiru:
Suzan Mullane
18:00 Herensia:
Omar Kort
19:00 BAPA:
Rik Felderhof
20:00 Herensia:
Angelica Timothea
Martijn-Cecilia
21:00 BAPA:
Stan Kuiperi
23:00 Nos Hendenan
23:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





NOS A TOPA



Nos a topa Jennifer Rooi-Crestian, kende un di su yunan a konfirmá resientemente na parokia San Luis Beltran. Un di e hopi beyesanan ku Rincon ta disponé di dje. Nos a topa den misa na Rincon serka pader Ivan Dario Perez Gomez, riba un distansia. Mester kumpli pa gezag no rabia. Jennifer ta yu di tante Jess. E tin su mes akohida pa mucha na Playa. El a kontami ku trámitenan ta tumando lugá pa e habri bèk, un akohida pa mucha na Rincon, e bario kaminda su lombrishi ta derá. E konosido rinkonero Franklyn Crestian, ta su tio ku e stima hopi. Tabata notabel, pasobra mi tabata mir'é hasi hopi lif ku e tio, bras'é i fèrfel'é momentu nos a topa. Bale la pena. Sigur ámbos stima otro. Asina ta bida, biba i stima otro...

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djamars 27 òktober 2020



Ta okashonalmente nublá i tin chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft. Altura di ola: 1.5-2.0 m (4-7 pia), ku lo disminuí for di djaluna mèrdia te 1.0-1.5 m (3-5 pia)

E pió aña di historia? No, 2020 no ta

Francisco Vêneto

Promé parti

Deskubrí aña 536, nombrá komo « komienso di e período históriko mas difísil pa biba»

E pió aña di tur tempu? Ta parse fásil, i hopi persona lo no a duda den kontestá mesora ku ta esaki! En bèrdat, kerido lektor, ta posibel ku ya bon tin e kontesta den bo lenga … E lista di rasonnan, despues di tur kos, ta bastante konvinsente:

- E pandemia di mayor impakto, ekstenshon i mortalidat di e último 100 añanan den e planeta.
- Krísis ekonómiko generalisá i instabilidat polítiko den desena di paisnan i teritorionan.
- Konfliktonan sosial i importante manifestashonnan puntual di violensia i manipulashon ideológiko tantu den paisnan pober komo riku.
- Komienso di konflikto béliko den Afrika, Oriente Medio, Asia Sentral i inkluso Europa, ku e krísis di Cáucaso i Bielorrusia.
- Tenshonnan militar i riesgonan di guera di Venezuela a las Coreas, pasando dor di e polvorín perpetuo di Golfo Pérsiko – i awor agregando señalnan di un «Guera Friu» nobo entre Estádos Unídos i China.
- Drama de migrashonnan fòrsá sin solushon na bista i ku olanan di afluencia nobo no únikamente den Mediteráneo, sino tambe den sur este asiátiko i, apesar di redukshon dor di seramentu di fronteranan, te ainda den Venezuela bolivariano.
- Episodionan krítiko di desórden klimátiko, marká dor di sekura, kandela i olanan di kalor sin presedente, asina komo históriko inundashon, tornado i tormentanan.

En bèrdat, 2020 ainda no a terminá i miónes di persona ya ta kalifik'é komo e «pió aña di tur tempu».

Pero e ta realmente?

Trágiko siglo XX

No ta nesesario retrosedé tantu den tempu pa kuestioná e afirmashon akí seriamente. Solo en el siglo XX, por ehemplo, nos 2020 ta enfrentá rivalnan horibel ku ta kompetí brutalmente pa e pió "trofeo" di e aña di tur tempu.

II Guera Mundial

Entre 1939 i 1945, e mas destruktor di tur guera hamas librá den historia di humanidat a dera mas di 60 mion ser humano.

Régimennan komunista

Régimennan komunista a konsolidá nan mes den henter mundu a lo largu di siglo XX. Nan a kuminsá na 1917, den Rusia, i a ekstendé pa henter mundu fr di muchu mas promé ku di Dos Guera Mundial. En total, nan a likidá entre 90 i 100 mion di persona, partikularmente den teritorionan di e Union Soviétiko frakasá. Pero tambe den Nort Korea, Sudeste Asiátiko, Afrika, Europa del Este, Latinoamérika i, prinsipalmente, China.

Holodomor ta un di e asesinonan mas kruel di e régimen komunista. Sin eksagerá, dicho sea de paso, esaki a likidá di forma sistemátiko i deliberá henter un poblashon ku nan ta deskribí komo «e genocidio di Ukrania».

Sin embargo, den términonan di e «índise di horornan», e komparashon ta masha difísil ku e destrukshon kousá pa e Revolushon Komunista China i su 65 mion di morto.

Doblete Promé Guera Mundial + grip spañó

Di 1918 pa 1920, práktikamente sin pousa tras di e horor di e Promé Guera Mundial (1914-1918), e pandemia di grip spañó a kousa pa sorpresa morto di hasta 100 mion di persona den henter mundu.



E úniko Morto Pretu

Awor laga nos dal un gran salto na pasado, biahando direktamente di siglo XX pa siglo XIV. Pero no pasobra e tempu akí tabata pasífiko: basta rekordá, finalmente, horornan di e Revolushon Franses i un sinfin di gueranan plamá entre Amérika i Ekstremo Oriente, práktikamente sin laga ningun region di mundu liber di konflikto. E salto ta únikamente pa spar espasio den e asuntu akí…

E pèst di pèshi di siglo XIV

Si e tema ta un pandemia, no tin apsolutamente ningun komparashon entre kualkier otro i e kasi mítiko Pèst Negra. Na 1349, e pèst di pèshi tabata kabando ku entre un terser i mitar di henter poblashon di Europa. Ademas, tambe el a afektá ku intensidat regionnan di Afrika i Asia.

Mei mei di heridanan i pèshinan ku tabata hole asina stinki i repugnante di manera intratabel, e sentensia di morto akí a torturá i asesiná miónes di persona den un tempu rekòrt sin posibilidat di resistensia.

E pió aña di tur tempu

Sin embargo, ora ta trata di e "pió aña di historia", tin ekspertonan ku no señalá ningun di e períodonan akí komo esun mas trágiko di trayektoria di humanidat.

Un di nan ta e arkeólogo Michael McCormick, profesor di Universidat di Harvard spesialisá den Historia Medieval. E ta sostené ku e pió lunanan hamas registrá no tabata esnan di 2020, ni esnan di e di Dos Mundial, ni e dos añanan di e grip spañó, ni e horibel añanan di e Pèst Pretu.

E «pió aña di tur tempu» tabata tambe «komienso di un di e pió períodonan pa ta bibu».

Pa Michael McCormick, e «pió aña di tur tempu» tabata esun skur i poko menshoná 536.

Ta sigui otro siman

kontinuashon pag.11

di Enkarnashon sino esaki so: el a mira nos kai na suela i ku nos lo a bai na sufri, oprimí dor di tirania di morto, i tabatin kompashon ku nos" (San Huan Crisóstomo).

Pa reflekshoná: ami por bisa ku mi stima Dios riba tur kos? Kon i ta demostrá esaki: únikamente ku palabranan òf tambe ku obranan, *"pues obran-an ta amor i no bon rason"*? Mi por bisa ku mi stima e próhimo, mínimo manera mi mes? Mi por bisa ku mi stima e próhimo manera Kristu Ta stim'é? Mi ta demostr'é ku mi pasenshi, bondat, miserikòrdia, donashon, preokupashon sinsero p'e, yudansa konkreto?



Titans 5-4 riba ATC den U-15

KRALENDIJK--E tim di futbòl U-15 di Titans, fin di siman pasá i pa ta mas eksakto djadumingu último den un partido di futbòl hubenil di treinen, a gana di ATC U-15 ku skor di 5-4.

E partido aki ta e promé wega di treinen di Titans, partido ku a tuma lugá den stadion di Playa.

E wega aki tabata hopi importante pa Titans, ya ku e aña aña aki Titans a logra bini ku un ekipo U-15.

E partido aki tabata tambe e promé partido pues di e ekipo U-15 di Titans, hopi importante por sierto.

Nos a bisabo na diferente okashon últimamente ku tin hopi desaroyo i tambe na kaminda pa loke ta nos futbòl.

Ainda tin mas na kaminda, no opstante ku Covid-19 a wanta basta kos den nos deporte.

E desaroyonan ta na kaminda.

Kampionato vòlibòl ta kuminsá otro aña

KRALENDIJK--Kampionato di vòlibòl 2020 ku a wanta pa motibu di Covid-19, ta kuminsá otro aña, mui probabel e promé lunanan di aña 2021. Pa e aña aki mas no por ya ku ta difísil pa ekiponan bai trein i kuminsá prepará pa kampionato.

Desishon a kai, mirando ku ya nos ta den fin di aña, faltando dos luna mas pa aña kaba, ta mihó duna e ekiponan opotunidat na esnan ku ke kuminsá trein fo'i djawó, tambe momentu ku aña 2021 kuminsá, e ekiponan tambe kuminsá trein pa e kampionato ku lo por kuminsá e promé lunanan di aña, mui probabel den luna di yanüari februari.

Pa kuminsá kampionato aworaki ta difísil mirando ku djisaki ta desèmber i ta bin dianan di fiesta, pues pa kuminsá awokí i bolbe wanta ku e kampionato, ta mihó kuminsá e promé lunanan di aña 2021.

Nos ta pendiente di mas informashon i asina ku tin kualke informashon di parti direktiva di BoVoBo, nos lo bini ku esaki pa tantu e volibolistanan komo tambe e fanatikada ta bon informá.

Keda pendiente pues.

Dos miembro BoVoBo den Norceca

KRALENDIJK--Na e di XXV Kongreso di NORCECA dianan 24 i 25 di òktober 2020 ku a tuma lugá virtual via Zoom, Boneiru tabata representá pa e miembro di BoVoBo sra. Gisette Emer.

Pa motibu di e pandemia di Covid-19, e Kongreso a keda posponé na yüni 2020 i tuma lugá fin di siman pasá i tabata unu virtual. Kada pais por a partisipá ku un delegado den e plataforma digital.

Esaki si teniendo kuenta ku tur e preparashonnan ku ya tabatin kaba pa e Kongreso elektoral na yüni 2020. Ku orguyo BOVOBO kier a trese na publisidat i kompartí esaki, ku e miembronan di BoVoBo, Gisette Emer & Jose-Luis Nicolaas, a keda nominá i keda eligí. Awo Boneiru ta forma parti di dos komishon di NORCECA. Gisette Emer komo miembro di e komishon di Beach Volley Ball i Jose-Luis Nicolaas komo miembro di e komishon di Desaroyo.

Di parti BoVoBo nan ta felisitá pa e logro aki i deseá e dos miembronan hopi éksito ku e èkstra reto aki representando Boneiru pa sigui krese. Di nos parti tambe ta deseá BoVoBo tur pero klase di éksito pa sigui dilanti na bienestar di vòlibòl di nos isla.

Éksito.

Bayern Bonaire 35+ a gana La Fama

KRALENDIJK--E tim di futbòl komersial di Bayern Bonaire 35+,djasabra último den partido di futbòl amistoso, a gana di La Fama di Rincon ku skor pèrtá di 4-3.

E partido aki a tuma lugá 7or anochi den Stadion Antonio Trenidad na Rincon.

E golnan di Bayern Bonaire tabata di John ku a hinka 3 gol i Luigi ku a hinka 1 gol pa duna nan ekipo e viktoria di 4-3 riba La Fama.

Lamentablemente nos no a logra haña nòmbernan di hungadónan ku a hinka a tres golnan di La Fama.

Nos ta sigui pidi ekiponan di futbòl veterano i rekordá nan, pa na momentu ku nan tin nan weganan avisá nos di esakinan via sel/app 7860200, tambe despues di wega laga nos sa kua ta e resultado di e weganan i kua hungadó a hinka e golnan di e partido.

Éksito den boso weganan.

JSC Construction B.V.
ta buska
tegelzetter
-mester tpor pone tegel den pool, vloer i baño
Mas info por yama telefòn **782-7213**

Fremis Enterprices & Consultancy
ta buska
2 Mèsla
- Mester tin 2 aña di eksperensia.
Pa mas inf yama **+5999 515 6856**

De Darvel Stucadoors B.V.
tiene vacante abierta para
3 Carpintero y 3 Albañil
- con 2 años de experiencia laboral.
Para mas información llamar a
+599 780 2253

Carrefour Inc
ta buska
2 kòk
- Mester tin 2 aña di eksperensia
Pa mas inf. yama **782-7367**

IMPORTANTE


Pa tur **AVISO** pa den EXTRA/ BONERIANO, por fabor usa mail:
avisobon@gmail.com

Inisiativa di Greg i Maidy

Nòmber na mata i palunan riba Ruta Wayaká

KRALENDIJK -- Gregory Hooi i Maidy Martijn a bini ku un inisiativa di aploudí. Siman pasá nan a disidí riba nan mes pa, ku yudansa di bukinan di flora, prinsipalmente Zakflora di Frater Arnoldo, pa pone bòrchinan chikitu ku nòmber lokal di e mata i palunan ku por topa riba e trayekto konosí komo Ruta Wayaká.



Djasabra último tabatin un kaminata di Ruta Wayaká pa un grupo di kanadó amante di naturalesa. Nan a mira pa promé bia resultado di e trabou boluntario ku e pareha Greg i Maidy a hasi, dunando asina e ruta aki un balor agregá, mas edukativo.

E kaminata di djasabra tabata nèt despues di algun yobida. Mondi tabata bèrdè i bunita, tambe algun mata kargando flor i asta fruta. Por ehèmpel kashu di mondi, stanibari, koubati, beishi di laman i beishi.

Pa esnan ku ke bai kana Ruta Wayaká bou di guia ta posibel djasabra awor for di 6'or di mainta. Mester inskribí na telefòn 717-8482.





WIRELESS EARPHONES
10% OFF
REDUCED PRICE $248

KAMPAÑA DI FIN DI AÑA
TE KU 65% OFF*

25% OFF
WIRELESS SECURITY SYSTEM
REDUCED PRICE $150

20% OFF
220V
NESPRESSO MACHINE
REDUCED PRICE $280

FIREPROOF FILE BOX
REDUCED PRICE $88
20% OFF

*riba artíkulo nan selektá

City Shop
Smart shopping ▸ Better living
Kaya International #36
www.cityshopbonaire.com
City Shop Bonaire
+599 717.36.66
info@cityshopbonaire.com
+599 700.64.42